An einen Haushalt Österreichische Post AG RM 20A042143

VOLSER 6176 Völs GEMEINDE ZEITUNG

Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde Völs | Nr. 9 - September 2021



GRÜNER PASS

Nachweis Corona-Schutzimpfung

Was ist der Grüne Pass? Wo kann ich die Zertifikate abrufen? Vorgangsweise ohne Handysignatur und Bürgerkarte?

STANDFSAMT

02

Aktuelle **Erreichbarkeit**

Aus gegebenem Anlass ist der Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Völs derzeit nur eingeschränkt besetzt. Es wird deshalb um vorherige Terminvereinbarung ersucht.

FINIADUNG

Offizielle Eröffnung

Gemeinsam mit dem neuen Sportplatzgebäude wird das KiM Völs West (Kindergarten und Kinderkrippe) am 24. September um 14.00 Uhr am Sportplatz offiziell eröffnet.

MARKTGEMEINDE VÖLS

Mitteilungen des Gemeindeamtes

NÄCHSTE GEMEINDERATSSITZUNG

DONNERSTAG, 9. SEPTEMBER 2021

KABINENSCHLÜSSEL - RÜCKGABE

Der Schwimmbadbetrieb schließt am 12. September 2021. **Daher bitten wir Sie die Kabinenschlüssel**

bis spätestens 12. September 2021

bei der Schwimmbadkasse abzugeben! Bereits nachgemachte **Zweitschlüssel** sind ebenfalls **abzugeben**. Ein Anspruch auf **Kostenersatz** besteht **nicht**.

RICHTLINIE FÜR DEN HEIZKOSTEN-ZUSCHUSS 2021/2022

Das Land Tirol gewährt für die Heizperiode 2021/2022 nach Maßgabe der folgenden Richtlinie einen **einmaligen Zuschuss** zu den Heizkosten.

Antrags- bzw. zuschussberechtigter Personenkreis: Alle Personen mit aufrechtem Hauptwohnsitz im Bundesland Tirol gem. § 3 TMSG.

Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigt sind:

- Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung eine laufende Mindestsicherungs-/ Grundversorgungsleistung beziehen
- BewohnerInnen von Wohn- und Pflegeheimen, Behinderteneinrichtungen, Schüler- und Studentenheimen

Für die Antragstellung gelten folgende Netto - Einkommensgrenzen

- € 970,00 pro Monat für alleinstehende Personen
- €1.560,00 pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 250,00 pro Monat zusätzlich für das 1. und 2. und
- € 180,00 für jedes weitere im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigte Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 540,00 pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 370,00 pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind **alle** Einkünfte, die den im gemeinsamen Haushalt lebenden / gemeldeten Personen zufließen, zu berücksichtigen. Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind nicht anzurechnen bzw. in Abzug zu bringen:

- Pflegegeldbezüge
- Familienbeihilfen
- Wohn- und Mietzinsbeihilfen
- Einkommen der minderjährigen Kinder im gemeinsamen Haushalt
- Witwengrundrenten nach dem KOVG
- Beschädigtengrundrente nach dem KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG
- Rentenleistungen nach dem Heimopferrentengesetz
- erhöhte Ausgleichszulagenbezüge

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind in Abzug zu bringen: zu leistende Unterhaltszahlungen / Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind

Höhe des Heizkostenzuschusses:

Die Höhe des Heizkostenzuschusses beträgt einmalig € 250,00 pro Haushalt.

Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen in Kopie anzuschließen:

monatliche Einkommensnachweise

- aller im gemeinsamen Haushalt gemeldeter Personen
- Einkommen der volljährigen Kinder im gemeinsamen Haushalt
- melderechtliche Bestätigung der Wohnsitzgemeinde am Antragsformular

Die Antragsvoraussetzungen müssen jeweils zum Zeitpunkt der Antragstellung vorliegen.

Antragsteller können den einmaligen Zuschuss beim Marktgemeindeamt Völs, **Bürgerservice** bis zum **30. November 2021** beantragen.

ERREICHBARKEIT STANDESAMT VÖLS



Aus gegebenem Anlass ist der Standesamts- und Staatsbürgerschaftsverband Völs derzeit nur eingeschränkt besetzt.

Es wird deshalb um vorherige Terminvereinbarung ersucht (Tel.: 0512/303111-12 oder - 27, E-Mail: standesamt@voels.tirol.gv.at.

Die Ausstellung von Geburtsurkunden und Staatsbürgerschaftsnachweise ist zu den üblichen Öffnungszeiten im Bürgerservice der Marktgemeinde Völs möglich.

GRÜNER PASS

Was ist der Grüne Pass?

Der Grüne Pass ist ein Überbegriff für den einfachen, sicheren und überprüfbaren Nachweis einer Corona-Schutzimpfung, einer durchgemachten Infektion mit SARS-CoV-2 oder eines Fortsetzung auf Seite 4





MARKTGEMEINDE VÖLS

Die Seite des Bürgermeisters

Liebe Völserinnen und Völser!

Ich hoffe, Sie konnten in den Sommermonaten einige Tage der Ruhe und Erholung finden. Gott Sei Dank ist unser Ort vor größeren Unwettern und Katastrophen verschont geblieben. So manche Bilder aus anderen Regionen geben Anlass zum Nachdenken.

KEINE SOMMERFERIEN IN DER MARKTGEMEINDE:

Zusätzlich zur Großbaustelle Kinderbetreuungszentrum Völs West wurden im Sommer viele Infrastrukturmaßnahmen durchgeführt. Ich darf einige Maßnahmen aufzählen:

- Ausbau des Fernwärmenetzes in der Innsbrucker Straße
- Volksschule Adaptierung der Beleuchtung in den Gängen
- Volksschule Bodensanierung in mehreren Klassen
- Volksschule Hausalarm und Türsicherung /Fluchtweg
- Mittelschule Umgestaltung Lehrerbereich
- Mittelschule barrierefreie Neugestaltung Vorplatz und Eingang zu den Turnsälen inkl. Neugestaltung der Fahrradabstellplätze
- Mittelschule Sanierungsanstrich Stahlsäulen/Brandschutz
- Bücherei neuer Bodenbelag
- Neuerrichtung Spielplatz Brandjochblick
- Abwasserversorgung: Laufende Wartung Pump- und Hebeanlagen, Kanaluntersuchungen Ortsnetz, Pflege Kanalkataster, Planung Grabenlose Sanierung
- Wasserversorgung: Kalibrierungsmessung, Strategisches Trinkwasserversorgungskonzept
- Erschließung Innsbrucker Straße Wieslanderweg



- Sanierung Verbindung Innsbrucker
 Straße Otto-Kubik-Weg
- Sanierung Blasiusbergweg
- Neue Orientierungsschilder im Gemeindeamt/Bürgerservice

WALDKINDERGARTEN

Nach intensiven Bemühungen ist es uns gelungen, die Bewilligung für die Führung einer zweiten Gruppe Waldkindergarten "Waldknöpfe" am Standort Peter-Siegmair-Straße zu erlangen. Wir konnten daher allen betroffenen Eltern die Zusage machen, dass alle Betreuungsplätze gesichert sind und kein Kind den Waldkindergarten verlassen muss. Ich freue mich, dass diese bewährte Einrichtung mit dem Konzept "Waldkindergarten" weiterhin das breite Kinderbetreuungsangebot von Völs ergänzt. Bei der bisherigen Leiterin Frau Michaela Mairhofer bedanke ich mich für ihren unermüdlichen Einsatz in den letzten elf Jahren und wünsche alles Gute für die neue berufliche Herausforderung.

VÖLSER BADL

"Bitte sind Sie freundlich mit unserem Personal, eine Kellnerin oder einen Kellner zu finden ist schwieriger als einen Gast." Diesen Hinweis habe ich bei einem Ausflugsgasthaus an einem See im Tiroler Unterland gefunden. Beim Lesen dieser Notiz sind mir die beiden Bademeister Helmut Voppichler und Markus Wallechner eingefallen. Leider ist es uns heuer nicht gelungen, zusätzliche BademeisterInnen fürs Völser Badl zu finden. Danke an das ganze Team.

30 JAHRE PRIESTER

Unser Pfarrer Christoph konnte am Peter und Paul Tag sein 30-Jähriges Jubiläum der Priesterweihe feiern. 1991 hat ihn Bischof Stecher zum Priester geweiht. Im Rahmen eines Festgottesdienstes haben die Vertreter der Pfarre die Gratulationswünsche überbracht. Ich darf Pfarrer Christoph persönlich und im Namen der Marktgemeinde für seinen großen Einsatz danken und zum Jubiläum gratulieren. Besonders hervorheben möchte ich die gute Zusammenarbeit zwischen Pfarrgemeinde und der politischen Gemeinde.

SENIORENBUND VÖLS

Der bisherige Obmann Ing. Peter Lanbach hat aus persönlichen Gründen das Amt des Obmannes im Juli zurückgelegt. Frau Josefine Hutsteiner als Obmann-Stellvertreterin hat die Vereinsführung dankeswerter Weise übernommen.

Lieber Peter ich danke dir persönlich und im Namen unserer älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger für deinen Einsatz und die Organisation der zahlreichen Ausflüge und Veranstaltungen. Dem Vorstandsteam unter Frau Josefine Hutsteiner wünsche ich alles Gute.

Einen guten Start ins Arbeitsjahr wünscht Ihr Bürgermeister

Enich Rue

Erich Ruetz





negativen Testergebnisses. Jedes dieser Zertifikate (Impfzertifikat, Genesungszertifikat, Testzertifikat) wird mit einem individuellem QR-Code versehen sein, welcher die Grundlage für die Überprüfung durch die jeweils befugte Stelle bildet und somit eine Eintrittskarte für das Gasthaus, das Kino oder ein Fitnessstudio sein wird.

Wo kann ich die Zertifikate abrufen?

Seit Ende Juni können alle EU-konformen Zertifikate des Grünen Passes mittels Handy-Signatur oder Bürgerkarte über www.gesundheit.gv.at abgerufen werden. Diese Zertifikate können einfach auf elektronischen Geräten gespeichert werden.

Sie besitzen weder Handysignatur noch Bürgerkarte?

Die Zertifikate können bei unterschiedlichsten Stellen in ganz Österreich ausgedruckt werden, hierzu zählen auch Gemeinden- und Bezirksverwaltungsbehörden. Zertifikate können in unserem Bürgerservice während der Öffnungszeiten nach Vorlage eines Ausweises und der eCard kostenlos ausgedruckt werden.

KARTONAGEN BITTE ZUM RECYCLINGHOF BRINGEN!

Dienstag: 16.00 bis 19.00 Uhr Mittwoch: 14.00 bis 17.00 Uhr Donnerstag: 14.00 bis 17.00 Uhr Freitag: 14.00 bis 17.00 Uhr



AKTUFILES

Pedibus startet am 14. September

Vom Dienstag 14. September bis Freitag 15. Oktober 2021 ist der Pedibus wieder durch Völs unterwegs. Zu Fuß natürlich, denn der Pedibus ist eine von Schulwegpolizist:innen beaufsichtigte Gruppe, in der die Kinder gemeinsam zur Volksschule gehen.

Ab dem zweiten Schultag werden die Kinder auf festgelegten Routen an bestimmten Haltestellen mitgenommen. Die genauen Orte und Uhrzeiten entnehmen Sie bitte der Tabelle.

Friedl Haberl, Obmann des Verkehrsausschusses, ist vom Projekt Pedibus begeistert: "Die Kinder üben täglich das richtige Verhalten im Verkehr und lernen den sichersten Schulweg kennen! Elterntaxis können so verhindert werden und damit wird die Sicherheit am Schulweg zusätzlich erhöht.

Somit entlastet der Pedibus die Eltern und unterstützt die Selbständigkeit der Schulkinder!"



Peter Erler von der Völser Schulwegpolizei verweist auf die positiven Erfahrungen, die mit dem Pedibus in den letzten Jahren gemacht wurden: "Gemeinsam am Schulweg unterwegs zu sein macht den Kindern Spaß! Die Bewegung an der frischen Luft ist gesund und fördert die Konzentrationsfähigkeit in der Schule."

Über 50 SchulwegpolizistInnen ermöglichen in diesen knapp fünf Wochen sowohl den Pedibus-Begleitdienst als auch die klassische Sicherung des Schutzweges (Zebrastreifen) vor der Volksschule.

Kontakt: Peter Erler (Schulwegpolizei) 0650 / 363 50 01

Pedibus Völs 2021								
West Friedensiedlung	West Prinz-Eugen	Mitte Seestraße	Süd Bauhof	Süd Rotental	Ost Sonnwinkel	Ost Steigäcker		
Kreuzkirche (7:10)	Prinz-Eugen- Straße (7:15)	Vereins- Haus 2	Eichberg (7:20)	Rotental (7:25)	Erich- Schwarzenberge r-Weg (7:20)	Wieslander weg (7:25)		
Maximilianstraße (7:15)					Sonnwinkel (7:25)			
Peter-Siegmair- Straße (7:19)	Herzog-Sigmund- Straße (7:18)		Lannes (7:23)		Brandjochblick	Föhrenweg		
Froschbrunnen (7:22)		(7:27)	Angerweg (7:27)	Kreuz (7:29)	(7:28)	(7:28)		
Mittelschule (7:27)					Innsbrucker Straße (7:30)			
Bahnhof (7:30)			Gänselieslbrunnen (7:33)		Pfarrgasse (7:32)			
Moosau (7:32)					Kriegerdenkmal (7:35)			



Mielestraße 3 6063 Rum bei Innsbruck Telefon +43/(0)512/267020 office@koteschowetz.at



BÜCHEREI VÖLS

Bücherei ab 7.9. wieder geöffnet!



Wegen Umbauarbeiten im Schulgebäude mussten wir die Bücherei Ende Juni komplett ausräumen. Wir packten über 100 Bananenschachteln voll mit Büchern, Zeitschriften, Hörbüchern, DVDs und Büromaterial. Mit Hilfe vom Schulwart und Schülern transportierten wir die Schachteln in den Mehrzwecksaal. Vielen Dank für die Unterstützung!

In der Zwischenzeit wurde in der Bücherei ein neuer Boden verlegt sowie die Eingangstüre nach Norden versetzt. Wir freuen uns, Sie ab Dienstag 7.9. wieder zu den gewohnten Zeiten begrüßen



zu dürfen. Für die ausgeliehenen Medien besteht eine verlängerte Rückgabefrist bis 24.9.

Das Büchereiteam

Tirol testet. Laufend und kostenlos.

Testmöglichkeiten in Völs

SIE HABEN DIE MÖGLICHKEIT, SICH IN VÖLS GEGEN VORANMEL-DUNG BEI DEN FOLGENDEN INS-TITUTIONEN TESTEN ZU LASSEN.

- Dr. Monika Denk,Pfarrgasse 4, 0 650/500 18 90
- Dr. Thomas Giner, Aflingerstraße 2, 0 512/30 40 51
- Dr. Hildegard Gundel-Leiter, Bahnhofsstraße 27, 0 512/30 25 00
- Dr. Claus Hagn, Bahnhofstraße 5, 0 512/30 44 40
- Dr. Katja Kraler, Peter-Siegmair-Str. 11, 0 512/30 33 76
- DDr. Christian Lechner, Peter-Siegmair-Str.3, 0 512/30 37 65
- Dr. Stefan Neuner,
 Bahnhofstr. 38a, 6176 Völs,
 0 512/30 25 30
- Cyta Apotheke, (OHNE ANMELDUNG) Cytastraße 1, 0 512/30 21 30
- St. Blasius Apotheke, Aflingerstraße 7, 0 512/30 20 25

VÖLSER FASNACHTLER

2. Weinlaubenfest am 4. September



Liebe Völserinnen und Völser!

Wir freuen uns euch auf diesem Wege recht herzlich zu unserem 2. Weinlaubenfest am 04. September einladen zu können. Wie vor drei Jahren erwarten euch Spitzenweine aus Österreich, einfache Schmankerln und ein geselliges Ambiente mit musikalischer Umrahmung.

In Zeiten von Corona müssen wir natürlich, so gut es geht, auf die gesundheitliche Sicherheit achten, wollen aber trotzdem ein gemütliches Miteinander am Spielplatz der evangelischen Kirche ermöglichen. Daher bitten wir euch einen gültigen und aktuellen 3G-Nachweis und einen Lichtbildausweis mitzunehmen. Ansonsten ist es uns leider nicht möglich, euch auf unserem Fest

willkommen zu heißen. Wir bitten dafür um Verständnis.

Sollte sich nach Redaktionsschluss an den Bestimmungen zu unserem Fest noch etwas ändern, werden wir euch über unsere Onlinemedien informieren. Schaut daher auf unserer Homepage unter www.voelser-fasnachtler.at vorbei, lasst ein Gefällt-Mir auf Facebook da und folgt uns auf Instagram.

Somit seid ihr immer top informiert. Wir hoffen ihr hattet einen angenehmen, gesunden und erholsamen Sommer, freuen uns auf euren Besuch und verbleiben wie immer

mit fasnachtlichen Grüßen



KLEINANZEIGE

Vielen Dank!

Ich möchte mich ganz herzlich bei **Davide vom Gemeindebauhof** für das schnelle Auffinden und die Übergabe meines Handys bedanken!

Aloisia Scharinger



pflege | haushalt | kulinarik

Bahnhofstraße 19 | 6176 Völs | Tel. Nr. Verwaltung 0512/30 26 55 | Wir stehen von 8-12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zu Ihrer Verfügung. Tel. Nr. Bereichsleitung Pflege bzw. deren Vertretung 30 26 55-88, Tel. Nr. Heimleitung 30 26 55-70 | www.gdv.tirol | g.kindl@gdv.tirol

Liebe Völserinnen und Völser!

BETREUTES WOHNEN

Studie zur Verbesserung der Aufmerksamkeit und Gedächtnisleistung sowie der Schlafqualität.

Unter der Studienleitung von Primar Univ.-Prof. Dr. Josef Marksteiner erhielten die Bewohner des betreuten Wohnens in Völs eine Einladung zur Auftaktveranstaltung.

Bei der Informationsveranstaltung war das Interesse bei den BewohnerInnen im Betreuten Wohnen sehr groß. Zahlreiche Probanden haben sich zu dieser Studie gemeldet, bei der Neurofeedback-Training eine zentrale Rolle spielt. Hauptziel der Studien ist es herauszufinden, ob durch das Training die Förderung und Verbesserung der Aufmerksamkeit und Gedächtnisleistung sowie Schlafqualität bei älteren Menschen verbessert werden kann.

MOBILE PFLEGE UND TAGESBETREUUNG

Pflegender Angehöriger zu sein, bedeutet einer großen Herausforderung gegenüberzustehen und einer maßgeblichen Belastung ausgesetzt zu sein. Die Entlastung von Angehörigen ist in der Mobilen Pflege und in der Tagesbetreuung ein bedeutender Teil in der pflegerischen Versorgung von Völserinnen und

ZUM NACHDENKEN

Wir brauchen in stürmischen und verwirrten Zeiten Bildungsbergschuhe aus dem Kernleder des Gotteswortes, der Profisohle des bewussten und vertrauenden Glaubens und den festen Schnürsenkeln des Hausverstandes ...

Mit den glitzernden Ballschuhen exaltierter Frömmigkeit kann man nicht durch Regenzonen wandern.

Aus: Fröhlich und ernst unter der Mitra – Bischof Reinhold Stecher Völsern. Angehörige, die noch dazu berufstätig sind, erfahren durch die Tagesbetreuung ein passendes Angebot, da hier entweder ganz- oder halbtags eine Betreuung gebucht werden kann und der zu Pflegende trotzdem noch in den eigenen 4 Wänden seinen Lebensmittelpunkt beibehalten kann. Der Sommer bot für unsere Gäste wieder eine Reihe an Aktivitäten und Ausflügen. Bei Interesse an unserem Angebot, können Sie

GEBURTSTAGE IM SEPTEMBER

Frau Herta Gächter,
Frau Gertraud Ostermann,
Frau Waltraud Auer,
Frau Elisabeth Wackerle,
Frau Leonore Rienzner
und Frau Erna Ingeborg Klecker

ALLES GUTE ZUM GEBURTSTAG!

ein unverbindliches Beratungsgespräch zu den Geschäftszeiten im Sozialsprengel nach telefonischer Terminvereinbarung wahrnehmen.

Dr. Gotthard Kindl, Geschäftsleiter Mischa Todeschini Bakk., Pflegedirektor



beratung | bildung | ehrenamt

ZENTRALE ANLAUFSTELLE FÜR ALLE SOZIALEN BELANGE IN DER MARKTGEMEINDE VÖLS BAHNHOFSTRASSE 19 IM HAUS DER GESUNDHEITSDIENSTE VÖLS

BÜROZEITEN

Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung Tel. 0512 / 30 47 76, Bahnhofstraße 19, Völs.

Alle Personen, die zu uns in die Räumlichkeiten kommen, müssen sich im Eingangsbereich registrieren und es gilt die 3 G Regel.

KOSTENLOSE ERSTBERATUNG IN RECHTSANGELEGENHEITEN

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am **Freitag, den 10.09.2021** mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Bahnhofstraße 19, zwischen 16.00 und 18.00 Uhr statt.

DIÄTBERATUNG

Die Diätberatungen finden **nach telefonischer Voranmeldung** statt. Telefonnummer: 0512/30 47 76 (Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr)

DIABETESSCHULUNGIN VÖLS-IN DREI ABENDEN DIABETESFIT WERDEN!

Der Sozialsprengel Völs plant, unter strenger Einhaltung der Corona-Regeln, vom 27. bis 29. September einen dreiteiligen kostenlosen Abendkurs für Typ-2-Diabetiker und Menschen mit grenzwertig erhöhtem Blutzucker



Informationen aus erster Hand: Mit einer Diabetesschulung in drei Abenden diabetesfit.

durchzuführen. Zeit: jeweils von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Alle Teilnehmer erhalten ebenfalls kostenlos das "Tiroler Diabetes-Schulungsbuch". Das Schulungsteam des avomed (Arzt, Diabetes-Krankenschwester und Diätologin) führt durch den Kurs durch und steht für Fragen und Diskussion zur Verfügung. Wer Medikamente gegen Diabetes ("Zuckertabletten") nehmen muss und den Besuch dieser Diabetes-Schulung mit der Teilnahmebestätigung nachweist, bekommt von der Kranken-

kasse alle drei Monate 100 Blutzucker-Teststreifen kostenlos zugeschickt. Nicht nur zum Zeitpunkt der Diagnose ist eine Schulung ein wichtiger erster Behandlungsschritt. Viele Diabetiker besuchen regelmäßig Schulungen, weil es laufend neue Erkenntnisse gibt. **Anmeldungen**

nimmt gerne der Sozial- und Gesundheitssprengel unter Tel. 0512/304776 oder unter E-Mail sozialsprengel-voels@spv.at entgegen. Angehörige sind ebenfalls herzlich willkommen! Wir bitten aus organisatorischen Gründen um rechtzeitige Anmeldung.

Gesundheit Aktuell

Vortrag

"Welche Impfungen sind im Alter – gerade in Coronazeiten – sinnvoll/notwendig?"

A.o.Univ.Prof.DDr. Reinhard Würzner

Stv.Direktor des Institutes für Hygiene und Med. Mikrobiolgie an der Med. Universität Innsbruck

Donnerstag, 23.09.2021, 19.00 Uhr

Haus der Gesundheitsdienste Völs, Bahnhofstraße 19

Der Vortragende beschäftigt sich schon seit mehr als 20 Jahren intensiv mit Impfungen und organisiert seit nunmehr 15 Jahren den jährlichen Tiroler Impftag, eine große Informationsveranstaltung für Ärzte und Apotheker. Letztes Jahr war er auch als Redner beim Österreichischen Impftag zu Gast. Ihm ist es ein großes Anliegen, die medizinischen Fortschritte, die es gibt, auch zu nutzen und er möchte daher mit Mythen und Irrglauben, die sich ums Impfen ranken, aufräumen.

So hinterlässt eine durchgemachte Infektion eben nicht eine Stärkung des Immunsystems, sondern eine Schwächung und eine Sechsfachimpfung ist auch von Babies deshalb gut verträglich, weil heutzutage zwar Bestandteile von 6 Erregern im Impfstoff sind, dafür aber nur insgesamt ein Hundertstel der früheren Menge. Im Vortrag wird er auch die anderen Impfungen kurz erwähnen, sich aber auf die konzentrieren, die als Seniorin/Senior insbesondere in Coronazeiten besonders sinnvoll sind.

Dazu gehören eben nicht nur die bekannten Auffrischungsimpfungen (wobei insbesondere der Keuchhusten nicht unterschätzt werden darf) und die jährliche Impfung gegen Influenza, sondern auch zwei relativ neue segensreiche Impfungen (Pneumokokken, Herpes Zoster) auf die er besonders eingehen wird.

ÄRZTLICHER SONN – UND FEIERTAGSDIENST VÖLS, MUTTERS UND NATTERS

4./5. September

DR. STEFAN NEUNER

Bahnhofstraße 38 A Notordination 9-10 und von 17-18 Uhr Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 2

11./12. September DR. WALTER BERNWICK

Natters, Innsbrucker Straße 4 Notordination von 10-11 Uhr Tel. 0512/54 65 11

18./19. September DR. KATJA KRALER

Peter-Siegmair-Str. 11 Notordination von 10-12 Uhr Tel. 0512/30 33 76

25./26. September DR. CLEMENS OFFER

Mutters, Dorfstraße 80, Tel. 0512/31 97 85

NACHT-, SAMSTAGSUND SONNTAGSDIFNST

CYTA-APOTHEKE

Donnerstag, 2. September Sonntag, 12. September Mittwoch, 22. September

ST.-BLASIUS-APOTHEKE VÖLS

Dienstag, 7. September Freitag, 17. September Montag, 27. September



NORER TISCHLEREI GMBH

Wir stellen ein (m/w/d): TISCHLERGESELLEN TISCHLERLEHRLINGE

Aflingerstraße 38 • 6176 Völs Tel.: 0512 30 23 24 office@norer.at • www.norer.at



KATHOLISCHE KIRCHE

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen

Corona bedingte Änderungen entnehmt bitte der Homepage www.pfarre-voels.net und der wöchentlichen Gottesdienstordnung. Kanzleizeiten ab 14.9.: Dienstag 9 bis 11 Uhr, Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr

SONNTAGSGOTTESDIENSTE:

Samstag, 19.00 Uhr Sonntag, 9.00 Uhr

WERKTAGSGOTTESDIENSTORDNUNG AB MITTWOCH, 15.9.:

- Neu! Dienstag, 19.00 Uhr Anbetung oder Vesper; der Ort wird auf der Gottesdienstordnung angegeben.
- Mittwoch, 19.00 Uhr Pfarrkirche
- Neu! Donnerstag, Hl. Messe für die Bewohner im Haus der Gesundheitsdienste
- Freitag, 15.00 Uhr Blasiuskirche

ROSENKRANZGEBET:

Pfarrkirche: Mittwoch und Samstag 18.30 Uhr

BEICHTGELEGENHEIT:

Samstags von 18.30 bis 18.45 Uhr in der Pfarrkirche und nach telefonischer Vereinbarung

Samstag, 4.9.

11.30 Uhr **Taufe**

Mittwoch, 8.9.

7.00 Uhr Wortgottesdienst

Dienstag, 14.9.

20.00 Uhr Taufabend im Pfarrheim

Dienstag, 14.9.

19.00 Uhr Anbetung

Freitag, 17.9.

15.00 Uhr Startfest der Jungschar und Ministranten – mehr dazu auf der

Homepage

Samstag, 18.9.

14.00 Uhr **Taufe** 19.00 Uhr **Vorabendmesse** mit den Schützen

Dienstag, 21.9.

19.00 Uhr Anbetung

Freitag, 24.9.

14.00 Uhr: Segnung des neuen Kindergartengebäudes und der Fußballkantine 15.00 Uhr Hl. Messe - Blasiuskirche

Samstag, 25.9. – 500 Jahre Petrus Canisius

Mit vielen Veranstaltungen von 10 bis 16 Uhr in der ganzen Stadt. Mehr auf unserer Homepage

19.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 26.9. - Erntedankfest

9.00 Uhr Festgottesdienst mit Segnung der Erntedankkörbe in der Pfarrkirche, wenn möglich

anschließend Prozession durch die Dorfstraße (Musikkapelle, Kirchenchor).

Dienstag, 28.9.

19.00 Uhr Vesper - Alter Kirche

Freitag 2./Samstag 3.10.

Pfarrgemeinderatsklausur in St. Michael

Sonntag, 3.10.

9.00 Uhr Gefallenen- und Friedensgottesdienst, anschließend Oktoberfest der Musikkapelle auf der Pfarrwiese



VINZENZGEMEINSCHAFT

Dank an die Mitarbeiterinnen der Handarbeitsrunde

Auch in Zeiten der Corona-Pandemie ist es vielen fleißigen Händen mit Phantasie und Tatkraft gelungen, ihr alljährliches Wohltätigkeitsprojekt zu verwirklichen.

Der beliebte Handarbeitsbasar wurde unter strengen Hygienebedingungen durchgeführt. In Telefongesprächen und durch Mundpropaganda wurden traditionelle Köstlichkeiten (Marmeladen, Zelten...) sowie Bastelarbeiten angeboten. Diese konnten nach telefonischer Vereinbarung bei Frau Florineth (Leiterin der Handarbeitsrunde) und im Pfarramt abgeholt werden. Pfarrer Christoph hatte die Dinge dankenswerterweise im Keller des Pfarrhauses gelagert.

Dank dieses Einsatzes konnte der Vinzenzgemeinschaft Völs eine beachtliche Spendensumme übergeben werden. Damit kann vielen Völser:innen, die in Not geraten sind, geholfen werden.

Die Mitglieder der Vinzenzgemeinschaft Völs sagen den Mitarbeiterinnen der Handarbeitsrunde ein herzliches Vergelts Gott!

EVANGELISCHE KREUZKIRCHE

Gottesdienste September 2021

Sonntag, 5.9.: 9.00 Uhr: **14. Sonntag nach Trinitatis** Evangelium Lukas 17, 11-19

Sonntag, 12.9.: 9.00 Uhr: **15. Sonntag nach Trinitatis** Evangelium Lukas 17, 5-6

Sonntag, 19.9.: 9.00 Uhr: **16. Sonntag nach Trinitatis** Evangelium Johannes 11, 17-27

Sonntag, 26.9.: 9.00 Uhr: **17. Sonntag nach Trinitatis** Evangelium Matthäus 15, 21-28

- Kirchenkaffee an jedem Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst im Clubraum, wenn es die Corona-Bedingungen erlauben
- Gebetskreis jeden Donnerstag um 17:30 Uhr mit Schulbeginn im Clubraum

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

GEMEINSAMES LEBEN

Zusammen reden und lachen; liebevoll aufeinander zugehen; gemeinsam Freude an Büchern haben; sich gegenseitig necken und ernst nehmen; manchmal uneinig sein, doch ohne Feindseligkeit (wie man auch mit selber uneinig ist) und gerade mit der seltenen Uneinigkeit die stete Einigkeit würzen; einander lehren und voneinander lernen; nach den Abwesenden sich kummervoll sehnen und die Ankommenden freudig empfangen; mit solcherlei Zeichen

- aus den Herzen der Liebenden und Wiederliebenden durch den sprechenden Mund, durch die Augen, durch tausend freundliche Gebärden gegeben die Gemüter erglühen lassen und aus vielen ein einziges zusammenschmelzen: Von all dem war ich angetan.

Augustinus (354 - 430)

"JVP macht Schule" vor Ort

Das bundesweite Bildungsprojekt "JVP macht Schule" wird auch von der JVP in Völs unterstützt. Durch das Sammeln von Schulmaterialien wird finanziell benachteiligten Kindern und Jugendlichen vor Ort, sowie im Osten Europas bei ihrer Schullaufbahn geholfen. Schulmaterialien sind die Grundvoraussetzung für den Bildungsweg.

"Als JVP Tirol ist es uns ein Anliegen, jedem Kind und jedem Jugendlichen faire Chancen auf eine erfolgreiche Schullaufbahn zu geben. Denn Bildung schafft Perspektiven und ist ein Menschenrecht", erklärt JVP Tirol Landesobfrau Landtagsvizepräsidentin Sophia Kircher. "Alte Schulmaterialien und Schultaschen werden oft nach dem Schuliahr verstaut und nicht mehr weiterverwendet. Genau über diese noch weiterverwendbaren Materialien würde sich die Junge ÖVP bei der Aktion freuen", ergänzt JVP Ortsobmann Benjamin Nößlinger-Ties. Aus diesem Grund wurde einer der vielen Sammelkartons aus dem Bezirk übergeben.

WAS WIRD GEBRAUCHT?

Gesammelt werden Notizbücher jeder Art, Federpennale, Stifte jeder Art, Schulbedarf (Lineale, Spitzer, Radiergummis), alte Schultaschen und Hygieneartikel (Taschentücher, Toilettenpapier etc.) Bis



Die JVP Innsbruck-Land mit ihrem Beitrag zum Projekt vor dem Gemeindeamt der Marktgemeinde Völs (von links nach rechts: Rene Hübl, BO Johannes Tilg, JVP Oo Völs Benjamin NößlingerTies und JVP LO Landtagsvizepräs. Sophia Kircher)

05. September werden die Materialen von JVP BGF Benjamin Nößlinger-Ties nach telefonischer Vereinbarung (+43 664 75 02 69 34) mit einer Sammelbox abgeholt. Im Anschluss werden die gesammelten Materialien dann pünktlich zum Schulbeginn an die Partnerschulen verteilt.

Unter derselben Telefonnummer, aber auch unter der Mail-Adresse benni. ties@hotmail.com können sich Völser Kinder und Jugendliche melden, sollten sie Bedarf an gesammelten Artikeln haben.

Emmausstube im Herbst

Liebe Besucher der Emmausstube!

Das Team der Emmausstube freut sich, euch hoffentlich wieder im Herbst begrüßen zu dürfen. Wir hoffen, dass nun wieder ein Normalbetrieb ohne Corona-Regeln möglich ist.

Gerne würden wir auch neue Besucher zu Spiel, Plauderei und Jause herzlich willkommen heißen. Wir treffen uns jeweils am Montag um 14:00 Uhr im Pfarrheim und werden wieder wie gewohnt um 17:00 Uhr schließen.

SEPTEMBER - OKTOBER

20.09. Spielen, plaudern27.09. Bewegung mit Musik04.10. Spielen, plaudern, singen

11.10. Törggelen

18.10. Bewegung mit Musik

25.10. Allerheiligen

PERTL ZIMMEREI HOLZBAU 0664-400 92 86

Einladung zur 12. Männerwallfahrt am 9. Oktober 2021 in die "Pfundser Tschey"

Abfahrt: 7.30 Uhr bei der Firma Raggl und der OMV Tankstelle in Völs **Ankunft:** ca. 18.30 Uhr in Völs

Anmeldung bei: Bernd Gams (ab 13.09.2021) unter Tel.: 0676/ 41 81 608 oder ab sofort im Pfarramt Völs unter Tel.: 0512/ 30 31 09

Unkostenbeitrag für die Busfahrt € 30,- pro Person, inklusive einer Brennereibesichtigung mit Verkostung

RFDAKTIONSSCHLUSS

für die Ausgabe Oktober 2021 Mittwoch, 15.9.2021

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



Mag. Pharm. Adelheid Knitel

6176 Völs · Aflingerstraße 7 Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25 blasius.apo@aon.at www.blasius-apotheke.at





KRIPPENVEREIN VÖLS

Jahreshauptversammlung



Zur pandemiebedingt verspätet abgehaltenen, 33. Jahreshauptversammlung, des Krippenvereins Völs konnte die neu gewählte Obfrau Melanie Rangger zahlreich erschienene Mitglieder und als Ehrengäste Bürgermeister Erich Ruetz, Vizebürgermeister und Kulturreferent Toni Pertl, die Vertreterin des Landesverbandes der Krippenfreunde Tirol Andrea Hahndl sowie die Ehrenmitglieder Dr. Sepp Vantsch, Walter Vettori, Siegfried Wirth, Reinhard Schretter und Inge Seifert begrüßen.

Auch beim Krippenverein ist die Pandemie nicht spurlos vorbei gegangen, wodurch die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im April 2020 leider nicht stattfinden konnte. Deshalb fanden die Neuwahlen im November mittels Briefwahl statt. Mit der konstituierenden Sitzung am 11. Dezember 2020 übernahm der neue Vorstand seine Tätigkeiten.

In ihrem Bericht bedankte sich die neue Obfrau bei der Gemeinde Völs für die hervorragende Unterstützung. Sie bedankte sich auch beim neuen Vorstand, der sich bereits sehr gut eingearbeitet hat und auch bei denjenigen, die das ganze Jahr über bei Veranstaltungen tatkräftig mitwirken. Nach den Berichten der Kassierin, der Schriftführerin und der Entlastung des Vorstands wurde ebenso einstimmig eine Statutenäderung beschlossen.

IM RAHMEN DER VERSAMMLUNG WURDEN AUCH EINIGE EHRUNGEN DURCHGEFÜHRT: Egon Gander, Ulrike Egger, Angelika Leitner, Walter Vettori und Marie Kumar werden für ihre Tätigkeiten für den Krippenverein geehrt.



Für ihre 31-jährige Mitgliedschaft beim Krippenverein Völs werden Wolfgang Leitner, Viola Rauter, Theresa Wieser und Hildegard Wirth geehrt. Weiters feiern Toni Pertl, Christl Pfurtscheller, Erika Vettori und Thomas Wirth heuer ihre 30- jährige Vereinsmitgliedschaft.

ERNENNUNG FRIEDL SEIFERTS ZUM EHRENOBMANN

Auf Vorschlag des Vorstands erfolgte einstimmig die Ernennung Friedl Seiferts zum Ehrenobmann des Vereins. Die Zeit Friedls als Obmann war geprägt von einer Zeit des Aufbaues für unseren Verein. Am 20.3.1987 wurde der Krippenverein Völs gegründet. Neben Vettori Walter und Lösch Maria ist auch Friedl ein Gründungsmitglied des KVV. Ein Jahr später wird er zum Obmann des Vereins gewählt. Im Herbst 1988 wurde der 1. Krippenbaukurs in der Erwachsenenschule in der heutigen NMS Völs unter Friedls Leitung abgehalten. Auf der Suche nach einem Vereinsheim bekam Friedl bei der 2. JHV im April 1989

vom damaligen Bürgermeister Dr. Sepp Vantsch die Zusage, dass das Gebäude im Rotental vom KVV genützt werden kann. In Eigenregie und unter der Bauleitung von unserem Ehrenmitglied Wirth Siggi wurde das Gebäude hergerichtet und am 29.9.1989 eingeweiht. Bereits im Oktober 1989 konnte dort der 1. Kurs abgehalten werden.

Der KVV hat eine neue Bleibe gefunden und vom hören/sagen her, war es dort sehr gemütlich und so mancher Kursabend hat bis in die frühen Morgenstunden gedauert. Im März 1996 wurde der Beschluss gefasst, anlässlich des 10-jährigen Jubiläums, eine Kirchenkrippe für die Emmauskirche zu bauen.

Über die Jahre ist auch der Krippenverein gewachsen, und so wurde es immer enger, bis wir 2006 ein neues Heim bekamen, das heutige Krippenlokal in der Seestraße.

In den 33 Jahren in denen Friedl den Krippenverein als Obmann geleitet hat, sind fast 700 Krippen entstanden. An Auszeichnungen hat Friedl schon einiges erhalten. Silber & Gold vom Krippenverein Völs sowie Silber & Gold vom Landesverband. Friedl wird dem Verein und der neuen Obfrau weiterhin beratend und als Chronist zur Seite stehen. An dieser Stelle noch einmal ein großes DANKE an Friedl.

Unter Einhaltung der derzeit geltenden Verordnungen war es ein informativer und geselliger Abend.



Barbara Pertl, Schriftführerin

TIROLER SENIORENBUND

Ein gemütlicher Nachmittag am "Natterer Boden"



Nach Corona bedingter Pause ging der erste Halbtages-ausflug des Seniorenbundes Völs zum "Natter Boden". Speziell für Mitglieder, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, sollte dieser, schon zur Tradition gewordene Ausflug im August, eine willkommene Abwechslung bringen. Natürlich waren auch alle rüstigen Mitglieder herzlich willkommen. 26 Mitglieder nahmen dieses Angebot am Mittwoch, 18.08.2021

gerne an und verbrachten einen geselligen und unterhaltsamen Nachmittag im Gasthof Natterer Boden. Manche



nutzten das gute Wetter zu einer kleinen Wanderung in der Umgebung. Margit Zimmermann

Seniorenbund Völs unter neuer Führung

Obmann Ing. Peter Lanbach hat aus persönlichen Gründen das Amt des Obmannes am 07.07.2021 zurückgelegt. Frau Josefine Hutsteiner rückt als bisherige Obmann-Stellvertreterin als Obfrau nach. Wir danken Peter für seine langjährige Tätigkeit im Vorstand des Seniorenbundes Völs, für seinen unermüdlichen Einsatz zum Wohle unserer Seniorinnen und Senioren und wünschen ihm alles Gute für die Zukunft. Der Vorstand des Seniorenbundes Völs

SK VÖLS / HAK IBK

Schach spielen und lernen



Das Kinder- und Jugendtraining des SK Völs & Hak Ibk startet am 17. September. Auch dieses Schuljahr bietet der Schachklub Völs & Hak Ibk wieder sein wöchentliches Kinder- und Jugendtraining an.

Immer Freitags von 16:30 bis 18:30 Uhr können Kinder ab sechs Jahren im Völser Vereinshaus (2. Stock) das Spiel der Könige kennenlernen und Schritt für Schritt ihre Fähigkeiten am Brett entwickeln. Egal ob absoluter Anfänger oder bereits fortgeschrittene Spielerin – jeder ist willkommen. Der Unkostenbeitrag für das gesamte Schuljahr beträgt 20 Euro. Wer sich das Ganze erst einmal ansehen möchte, ist natürlich auch zum Schnuppern eingeladen.

Fragen und Anmeldung jederzeit bei Obmann Matthias Krapf, am besten per Mail (m.krapf@mailbox.org) oder auch telefonisch (0664/620 3600).



Mittagsmenüs für September!

1.9. -17.9.

In dieser Zeit bieten wir keinen Mittagstisch an! Unser Kaffeehaus hat in dieser Zeit wie gewohnt geöffnet!

21.9.-24.9. • Wochengericht: Backhendl

- Di Faschierte Laibchen gebratener Zander
- Mi Putenschnitzel mit Mozzarella Gnocchi mit Speck
- Do Gefüllte Paprika Buchteln mit Vanillesoße
- Fr Lachsfilet Weinnudeln

28.9.-1.10. • Wochengericht:Käserahmspatzeln

- Di steirisches Wurzelfleisch Seehechtfilet Müllerin Art
- Mi Cordon bleu
- Gemüsegröstel mit Ei
- Do Hühnerfilet Schafskäse Spritzstrauben mit Himbeers.
- Fr Schollenfilet gebacken Gemüselaibchen

Besuchen Sie auch unsere Bäckerei Bucher, werktags von 6.45 bis 10.15 Uhr.



A-6176 Völs Innsbrucker Straße 45 Tel. 0512/30 25 25 Fax 0512/30 24 62 Notfallnummer: 0 664/223 15 53



ING, KRASSNITZER - SINGER BAUGESELLSCHAFT M.B.H. ATELIER FÜR HOCHBAU FLANUNG - STATIK BAULE TUNG-BAUTRÄGER

A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWES1 TEL - 0.52.94/90.150 0 - FAX - 4 E.MAIL Info@krassritzersinget.com ~~w.krassnitzer.singet.com



WIRTSCHAFT

90 Jahre Firma Samen Schwarzenberger Ehrung als Tiroler Traditionsbetrieb durch das Land Tirol

Am 10. August 2021 ehrte Wirtschaftslandesrat Anton Mattle die Firma Samen Schwarzenberger als einen von sechs Tiroler Traditionsbetrieben aus dem Bezirk Innsbruck Land und Innsbruck für ihre Verdienste um die Tiroler Wirtschaft. Mit der Ehrung "Tiroler Traditionsbetrieb" werden Unternehmen ausgezeichnet, die ein rundes Betriebsjubiläum von mindestens 30 Jahren feiern. Die geehrten Firmen erhalten eine entsprechende Urkunde des Landes Tirol. Die Ehrung erfolgt normalerweise zweimal jährlich im Frühling bzw. Herbst im Rahmen eines Festakts - Corona-bedingt konnte dies im vergangenen Jahr 2020 und zuletzt im Frühjahr 2021 jedoch nicht stattfinden.

"Tirol kann stolz sein auf seine vielseitigen und innovativen Unternehmen. Die Tiroler Wirtschaft ist breit aufgestellt und reicht von soliden kleinen und mittleren Betrieben über international bekannte Weltmarktführer und Großbetriebe bis hin zu "Hidden Champions" und innovative Start-Ups. Besonders die Tiroler Familienunternehmen und Traditionsbetriebe zeichnen sich durch ihre jahrzehntelange, erfolgreiche wirtschaftliche Tätigkeit aus und bilden das Rückgrat der heimischen Wirtschaft. Dafür ehren wir sie mit einer öffentlichen Anerkennung und holen sie vor den Vorhang", betont LR Anton Mattle.

DIE FIRMENCHRONIK

Am 30.08.1930 wurde das Unternehmen als Saatguthandel durch Johann



Markus und Erich Schwarzenberger sowie LR Anton Mattle

Schwarzenberger gegründet. 30 Jahre später, 1960, konnte er Sohn Erich eine florierende Firma übergeben, und der wusste die Zeichen der Zeit zu nutzen. In diesen Jahren, die von einem enormen Bauboom gekennzeichnet waren, wurde nicht nur stetig zugebaut und Samenmischungen entwickelt, sondern auch die erste patenrechtlich geschützte Mischmaschine entwickelt. 1985 verstarb der Firmengründer Johann, der älteste seiner Enkel und sein Nachfolger,

Otto Schwarzenberger, eineinhalb Jahre später. Der jüngste Spross, Erich Schwarzenberger, musste ans Ruder – und es funktionierte ausgezeichnet, seinen eigenen Zweifeln zum Trotz. Seit 2011 wirkt Erichs Sohn Markus im Unternehmen mit und gestaltete unter anderem den umfassenden Digitalisierungs-Prozess. Im Jubiläumsjahr 2020 wurde mit der Errichtung der vollautomatisierten Abfüllanlage erneut kräftig in die Zukunft investiert.



Alles im grünen Bereich.

Samen & Gartenbedarf



Mit besten Empfehlungen!

Ihr Spezialist für Saatgut, Düngemittel und Gartenbau

Bahnhofstraße 32 | A-6176 Völs | Tel. +43 (0)512 303 333 | www.samen-schwarzenberger.com

PFADFINDFR

Völser Radlbörse – Fahrradtauschmarkt für Gebrauchträder

Die Völser RadlBörse findet heuer am Sonntag, den 19. September am Cyta Flohmarktgelände in Völs unter Einhaltung der geltenden Corona-Vorschriften statt. Sie funktioniert nach dem bewährten Prinzip der Tauschmärkte: Fahrtüchtige Kinder- und Erwachsenenräder, aber auch Sonderfahrräder, Elektroräder, Kindersitze und Anhänger können in der Früh abgegeben werden. Dabei legen Sie den Preis fest, wir beraten Sie aber gerne dabei. Bitte bringen Sie ihr Rad im Vorfeld in Schuss (Reifen aufpumpen, Kette ölen). Der Verkauf erfolgt am Vormittag durch die VeranstalterInnen. Im Anschluss können die erzielten Erlöse bzw. nicht verkaufte Räder wieder abgeholt werden. Diese Veranstaltung ist die ideale Möglichkeit, ein bisschen Platz im Keller zu schaffen, aber auch ein günstiges Rad zum Beginn des neuen Semesters zu erwerben. Es werden unterschiedlichste Räder erwartet, darunter sowohl das "10-Euro-Bahnhofsrad" wie auch das hochwertige Karbonmountainbike. Zahlreiche Kinder- und



Jugendräder in allen Größen ergänzen das Angebot. Der Erlös der Veranstaltung kommt der ehrenamtlichen Arbeit der Pfadfindergruppe Völs zugute.

Die Völser RadlBörse im Detail: Annahme: 8.00 – 9.50 Uhr Verkauf: 10.00 – 12.00 Uhr Rückgabe: 12.00 – 13.00 Uhr Kosten: € 3,- Annahmegebühr und im Falle des Verkaufes 10% Verkaufsgebühr (max. € 30,-)

Alle Details und Formulare, sowie Downloads zur Radlbörse finden Sie im Internet unter radlboerse.voels.org. Bei Fragen erreichen Sie uns auch per Mail unter radlboerse@gmail.com.

Altersstufen	Termine der Gruppenstunden		
Biber (1. + 2. Klasse Volksschule)	Mittwochs 17.00-18.00 Erster Termin: 15.9.2021		
Wichtel/Wölflinge (3. und 4. Klasse Volksschule)	Mittwochs 18.00-19.30 Erster Termin: 15.9.2021		
Guides und Späher (10-13 Jahre)	Freitags 18.00-19.30 Erster Termin: 17.9.2021		
Caravelles und Explorer (13-16 J.)	Freitags 19.30-21.00 Erster Termin: 17.9.2021		
Ranger und Rover (16-20 Jahre)	Freitags 19.30-21.00 Erster Termin: 17.9.2021		

Nach der Corona-bedingten Absage unseres Völser Markttages im letzten Jahr, wollen wir, wenn es die gesetzliche Lage zulässt, am 9. Oktober 2021 unseren 5. Völser Markttag wieder abhalten. Interessierte Standbetreiber bitte bei Alexander Schatz Tel.: 0676 4002423 oder per Mail alex.schatz@tsn.at melden.



Bereit fürs Abenteuer?



Das neue Schuljahr fängt bald wieder an und du hast noch keine passende Freizeitbeschäftigung? Komm doch bei uns vorbei und schau dir unsere Gruppenstunden an. Wir bieten für alle von 6 – 20 Jahre das richtige Programm!

ABER WER SIND EIGENTLICH DIE PFADIS?

Die Pfadfindergruppe Völs ist Teil der größten Kinder- und Jugendbewegung weltweit. Die Pfadfinder und Pfadfinderinnen sind dabei politisch und religiös unabhängig und bieten je nach Altersund Entwicklungsstufe ein eigens entwickeltes und abgestimmtes Kinderund Jugendprogramm. Der Spaß und das Abenteuer stehen für uns dabei immer im Vordergrund. Von Basteleien und Bewegungsspielen für unsere Jüngsten über Outdoor-Aktivitäten wie



Camps, Wanderungen im Wald und das Errichten eigener Bauwerke aus Baumstämmen und Seilen, bis hin zu sozialen Projekten, die von den Jugendlichen selbstständig organisiert und durchgeführt werden, bieten die Pfadfinder allerhand spannende und aufregende Aktivitäten in einer freundschaftlichen Gemeinschaft. Als Highlight findet einmal pro Jahr ein Wochenendlager und Sommerlager statt. Weitere Informationen findest du unter www.pfadivoels.at und www.ppoe.at und Aktuelles unter facebook.com/pfadivoels.

BIST DU BEREIT FÜRS ABENTEUER DES LEBENS? DANN MELDE DICH BEI UNS UND SCHAU VORBE!! WO?

Unser Pfadfinderheim (Buch 1, 6176 Völs) steht neben dem Waldspielplatz (früher Halfpipe) in Völs West. Dort finden alle unsere Gruppenstunden statt.

KONTAKTINFOS:

Falls du weitere Fragen hast, melde dich bei Clemens (Tel.: 0650/ 24 10 889, oder E-Mail: gruppenleitung@pfadivoels.at)

AKTUELLES

SPÖ Völs ehrt langjährige Mitglieder

Im speziellen Rahmen des SP Sommerfestes fand heuer auch die Ehrung langjähriger Mitglieder statt. Karin Leitgeb und Peter Tschenett wurden für 40 Jahre Mitgliedschaft mit Urkunde und Anstecknadel ausgezeichnet.

Peter Tschenett übte in diesen 40 Jahren über zwei Perioden die Funktion eines Ersatzgemeinderates aus und war 30 Jahre Mitglied des Ortsausschusses in verschiedenen Funktionen. Karin

Leitgeb ist vielen noch als Gründerin des Tauschmarktes in Völs und langjährige Obfrau der Kinderfreunde bekannt, sie war zwischen 1998 und 2004 Gemeinderätin und zwischen 1987 und 2014 unter anderem Vorsitzendestellvertreterin und Frauenreferentin der SP Völs.

Nach dem offiziellen Teil folgte der sportliche in Form eines Stockschießbewerbes, bei dem einige neue Talente entdeckt wurden.



Landesvorsitzender LAbg. Dr. Georg Dornauer hielt die Laudatio auf die Geehrten, v.l.n.r. GR Peter Lobenwein, Karin Leitgeb, Peter Tschenett, LAbg. Dr. Georg Dornauer und Vizebürgermeister Walter Kathrein

BADMINTONCLUB VÖLS

Beginn des Spielbetriebes



Mit Beginn des neuen Schuljahres im September 2021 nimmt der Badmintonclub Völs wieder seinen Spielbetrieb auf. Auch heuer bieten wir wieder einen Anfängerkurs für alle Altersgruppen an. Start ab 21. September, immer Dienstags von 18.00 bis 20.00 Uhr. Bitte die aktuellen Corona Regeln beachten. Anmeldung unter bc.voels@gmail.com

Bernhard Matausch, Obmann



JUNGBAUERNSCHAFT/LANDJUGEND Bergfeuer

Am 12. Juni haben wir heuer zum ersten Mal ein Herz-Jesu-Feuer abgehalten. Am Abend gingen wir dann zusammen vom Dorfplatz in Richtung Rotental, wo wir am Nachmittag die Fakeln hergerichtet hatten und unser Herz mit einem Kreuz bildeten. Gegen 22:00 Uhr entzündeten wir dann unser Feuer und es leuchtete schön über Völs. Anschließend ließen wir die laue Sommernacht dann noch bei einem gemütlichen "Zammhockn" im Freien ausklingen. Eine Woche später, am 19. Juni ging dann eine kleine Gruppe aus 8 Mitglieder zum Sonnwendfeuerln auf einen von Völs aus schön sichtbaren Platz unterhalb der Hohen Warte. Wir wanderten am Nachmittag vom Planötzenhof

über den Rauschbrunnen bis zur Waldgrenze, wo wir dann unser Nachtlager mit Biwakieren aufschlugen.

Nach dem Herrichten des Feuerplatzes machten wir noch eine kurze Rast

und gegen 22:00 Uhr entzündeten wir dann das Feuer. Am nächsten Tag ging es dann wieder nach Hause und wir konnten auf zwei nette Wochenenden in der Gemeinschaft der Jungbauern zurückblicken.





Jeep













SCHÜTZENKOMPANIE VÖLS

9. Schützenmarsch am Sonntag, 12. September



Am Sonntag, dem 12. September 2021 findet bereits zum 9. Mal der Völser Schützenmarsch statt. Die Bewegung in der Natur ist gerade in Zeiten wie diesen sehr beliebt und besonders für unsere Jugend soll es ein Anreiz sein, unsere Umgebung kennen zu lernen und sich in frischer Luft zu bewegen. Für Verpflegung auf der Strecke und im Ziel ist gesorgt und wir bitten sie, die momentanen Richtlinien und Vorgaben wegen Corona einzuhalten und vor allem beim gemütlichen Teil die vorgegebenen Sicherheitsabstände einzuhalten. Danke schon im Voraus dafür.

Der Start erfolgt zwischen 9.00 und 11.00 Uhr beim Vereinshaus am Dorfplatz und führt über das Greidfeld in das "Nasse Tal" nach Omes. Dort befindet sich die erste Labe Station und hier kann man sich entscheiden, ob man die kleine Runde zur Omesmühle (ca. 8 km) oder die anspruchsvollere Strecke nach Axams nimmt. (12km und ca. 2,5-3 Stunden).

Vom Checkpoint Lagerhaus geht es weiter über einen Feldweg Richtung Osten und über einen Steig hinunter ebenfalls zur Omesmühle. Der Rückweg führt dann wieder gemeinsam durch das "Nasse Tal" hinaus, über den Bauhof und die Lannes zurück zum Vereinshaus

Für unsere Kinder sind Sonderprüfungen zu absolvieren und dafür gibt es natürlich wieder einen Eis Gutschein, einzulösen im Café **Alt Völs.**

Jeder Teilnehmer erhält das Schützenmarsch Abzeichen und zur Stärkung werden beim Vereinshaus von unseren Küchen Team verschiedenste Grillspezialitäten angeboten. Die Schützenkompanie Völs freut sich auf euer Kommen und wünscht euch viel Vergnügen beim Wandern. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt!

Nach derzeitigem Stand gilt für alle Teilnehmer/innen die 3 G Regel (ge-

Festliche Versammlung des Bataillons Sonnenburg in Völs

Samstag, 18. September 2021 18.30 Uhr

- Empfang der Ehrengäste auf dem Dorfplatz durch die Ehrenformation der Musikkapelle Völs und der Schützenkompanie Völs sowie durch die Abordnungen der Kompanien des Bataillons.
- Marsch zur Pfarrkirche
- Festmesse um 19 Uhr in der Pfarrkirche.

testet, geimpft oder genesen)! Der Veranstalter übernimmt keine Haftung im Falle von Verletzungen oder Schäden von Personen oder Gegenständen während der Veranstaltung.







SPORTKLUB VÖLS

Kinderschwimmkurs im Völser Badl Wols



Der Sportklub Völs organisierte in den Sommerferien heuer zum Ersten Mal Kinderschwimmkurse für Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren im Völser Badl.

Es fanden 2 Anfängerschwimmkurse ("Frösche") statt, bei denen Wassergewöhnung, erstes Schwimmen und Fortbewegen im Wasser, Tauchen sowie Selbstrettung ans Ufer erlernt werden konnten sowie 2 Kurse für leicht fortgeschrittene Schwimmanfänger ("Pinguine").

Die Pinguine konnten in diesem Kurs ihr Schwimmkönnen festigen und erweitern sowie das Schwimmabzeichen "Pinguin" ablegen. Hierfür mussten sie 25 Meter schwimmen, ins Wasser springen und 5 Baderegeln kennen.

Die Schwimmkurse über je 5 Tage á 50 Minuten wurden von der erfahrenen Schwimmpädagogin Sandra Liedtke und ihrer Assistentin Iris durchgeführt. Im Vordergrund standen Spiel, Spaß und Freude, vor allem aber auch das sichere und angstfreie Bewegen im Wasser.



Ein besonderer Dank gilt den MitarbeiterInnen des Völser Badl´s, die uns die Hälfte des Kinderschwimmbeckens für die Kurse zur Verfügung gestellt haben sowie der Neuen Mittelschule Völs für die Zurverfügungstellung der zusätzlichen Schwimmutensilien. Durch die großzügige Unterstützung der Marktgemeinde Völs konnten die Kurskosten

mit € 60 pro Kind für 5 Einheiten sehr niedrig angeboten werden.

Ein herzliches Dankeschön für den freien Eintritt aller KursteilnehmerInnen samt Begleitperson ins Völser Badl und der Übernahme der Mehrkosten für das Axamer Schwimmbad, auf welches leider wetterbedingt an manchen Kurstag ausgewichen werden musste.

Aufgrund der großen Nachfrage und Begeisterung der Kinder wird sich der Sportklub Völs auch in Zukunft für die Organisation und Abhaltung von Kinderschwimmkursen engagieren!

Sportklub Völs

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: Michael Muglach, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; für den Inhalt verantwortlich: Michael Muglach, 6176 Völs; Telefon: 0512/30 31 11-27 email: redaktion@ voels. tirol. gv.at; Gesamtherstellung: Arnold Druck - Christine Maier



MUSIKKAPELLE

Erfreulicher Frühsommer für die Musikkapelle



Am 10. Juli konnten wir mit dem "3G Comeback Konzert – Geprobt, Gespielt & Gesungen" das erste größere Fest in Völs seit Beginn der Coronapandemie feiern. Durch das genaue Einhalten der behördlichen Vorgaben konnten die zahlreich erschienenen Gäste und Zuhörer ein Platzkonzert fast wie in alten Zeiten genießen, da auch die angesagten Gewitter und Regenschauer ein kleinen Bogen um unsere Veranstaltungen machten. Von 19:00 Uhr bis Mitternacht sorgten Codetta, die Musikkapelle und die Band Looney Tones für Stimmung und gute Unterhaltung. Danke auch an dieser Stelle an unsere befreundeten Vereine: Schützenkompanie Völs, Lederhosenrunde Völs, Trachtenverein Völs und Fasnachtler Völs für ihre Unterstützung beim Ausschank und Service.

Bereits eine Woche davor konnten wir uns schon über die überwältigende Rückmeldung für unsere Bläserklasse 2021 freuen. Trotz corona-bedingten Einschränkungen bei der Instrumentenvorstellung und der sehr kurzen Vorlaufzeit, konnten wir mit 22 Anmeldungen die zahlenmäßig stärkste Bläserklasse aller Zeiten aufstellen. Wir alle freuen uns schon, wenn wir sie das erste Mal gemeinsam Musizieren hören.

3. OKTOBER IST WIEDER OKTOBERFESTZEIT IN VÖLS

Nach der Messe und der Kranzniederlegung zum Gefallenen-Gedenken beginnt in traditioneller Weise das Oktoberfest auf der Pfarrwiese mit dem Bieranstich. Neben kulinarischen Schmankerln, dem Festbier und einem Frühschoppen sorgen auch die AlpenDudler für gute Stimmung. Die Entenrallye star-

Bauerumarkt

Beim Eingang West
beim Eingang West

tet wie gewohnt um 15:00 Uhr, mit anschließender Preisverteilung. Enten können um 2€ bei jeder/m Musikant/ In oder per Mail an mk-voels@aon.at erworben werden. Sollte aufgrund von



gesetzlichen Vorgaben das Fest abgesagt werden müssen, findet die Entenrallye auf jeden Fall statt, dann auch mit einem Live-stream im Internet.

Das Oktoberfest wird unter Einhaltung der aktuellen Coronavorgaben organisiert, also bitte wieder 3G-Nachweis und einen Ausweis mitnehmen.

Wir freuen uns auf euer Kommen, eure Musikkapelle.





VÖLSER VEREINE IM PORTRÄT

Elten-Kind-Zentrum



Mit dem Spruch "Krick Krack Auf" eröffnete im Herbst 2000 das Eltern-Kind-Zentrum Völs auf der Blaike seine Türen. Beim Eröffnungsfest wurde ein kleines Theaterstück, das die Entstehung des EKIZ Völs beschreibt, aufgeführt. Hier ein kleiner Auszug (es wurde mit gebastelten Sockentieren vorgespielt).

Zwei Mütter kamen auf die Idee:

Wir könnten eine Spielgruppe aufmachen, wir sind ja keine Drachen! So etwas müsste uns doch gelingen, das müssten wir schon hinbringen.

Da sie zu Hause keinen Platz hatten, fragten sie beim Pfarrer an:

O wie, O weh, ich hab nix gegen die Idee, ich find sie toll, doch ich weiß nicht, wo ich euch hintun soll! Bis oben voll ist schon mein Haus, geht's doch zur Gemeinde raus.

Die Beiden bedankten sich und gingen zum Gemeindesekretariat:

Unser Anliegen: Wir taten brauchen an kloan Raum, um zu erfüllen unseren Traum. Unsere Idee ist a Spielgrupp`n, vielleicht könnt sie sich mit Bürgermeisters Hilfe zur Wirklichkeit entpupp`n?

Im Nebenzimmer saß Sylvia Neumair und die beiden Frauen kamen ihr sichtlich gelegen, denn:

Ich hab euer Anliegen gehört und überlegt, wie wäre es mit einem größeren Projekt? Ein Eltern-Kind-Zentrum tät mir vorschweben, mei war des schön, könnt i die Eröffnung erleben.

Schließlich fanden sich noch mehr Leute, die mitarbeiten wollten:

Wir brauchen a Zimmer, an kloan Raum, toll wär a Haus. Bei der Gemeinde schaut's mit Räumlichkeiten nit grad rosig aus. Wie war's mit der Cyta, die liegt zentral. Ja der Standort wäre ideal!

Während mit dem Cyta-Chef Herrn Pechlaner verhandelt wurde, ergab sich in der Gemeinde eine Möglichkeit, wo man ein solches Projekt heimisch machen könnte:

Was?!?! In der BLAIKE, um Gottes Willen!!!!! Tua ma amol ganz ruhig überlegen, was für Vor- und Nachteile kanns da geben?

Nach dem Abwiegen der Vor- und Nachteile der beiden Standorte Cyta oder Blaike, setzt sich das Team mit den Ausschussmitgliedern der Gemeinde an einen Tisch um darüber zu sprechen:

Jetzt lasst's uns amal über eure Bedenken reden, es gibt a Lösung, des werdet's schon sehen! Wem der Weg zu steil ist, geht hinten die Serpentinen entlang. Die Völser Mütter sein ja jung und haben Elan und Schwung. Der Bauhof macht euch an Handlauf. Und eines können wir euch schon versprechen, im Winter wird geräumt, auf Biegen und Brechen. Wir müssen es füllen, des dunkle Loch! Ja, mit a bisserl Arbeit und Mühe, ist des zu schaffen doch. (Anmerkung: Es war ganz viel Arbeit und bedurfte vieler flei-Biger Hände und Helfer, damit schöne. ansprechende Räumlichkeiten den Familien seitdem zur Verfügung stehen)

Sie einigten sich für den Standort Blaike, dies musste nur noch vom Gemeinderat genehmigt und beschlossen werden:

Was tut man in einem Ekiz? Kaffee trin-

ken, sich die Zeit totschlagen, reden und rauchen? Na, des können wir in Völs nicht brauchen! Wir erklären euch nun, was wir da oben im Ekiz alles tun:

Das Eltern-Kind-Zentrum (EKiZ) Völs ist ein gemeinnütziger, nicht gewinnorientierter Verein, der sich für die Bedürfnisse von Kindern und (werdenden) Eltern einsetzt.

Nach 21 Jahren unseres Bestehens erfüllen wir immer noch eine wichtige und wertvolle Aufgabe in unserer Gemeinde und Umgebung. Durch unsere Arbeit möchten wir soziale Beziehungen stärken und zur Förderung von Kontakten, Kommunikation und gesellschaftlicher Mitverantwortung beitragen. Wir bieten (werdenden) Eltern, Großeltern und Kindern einen Ort der Begegnung und des Austausches wo sie sich angenommen und wohl fühlen können.

VORSTAND 2021

Obfrau: Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich; Stellvertretende Obfrau: Johanna Kranz; Schriftführerin: Carmen Thummer; Kassierin: Petra Mitterer; weitere Vorstandsmitglieder: Christine Kneisl, Silvia Pöhli; Geschäftsführung: Bettina Engl

UNSERE ZIELE:

- Der Isolation von Müttern und Vätern in Kleinfamilien entgegenwirken
- Auf Geburt und Elternschaft vorbereiten
- Kommunikationsplätze und Freiräume für Kinder und Eltern bereitstellen
- Informations- und Anlaufstelle für Eltern Kind Belange sein
- Kindergruppen mit kreativen, musika-





lischen, sportlichen, kommunikativen und besonders sozial orientierten Inhalten schaffen

 Elementare Betreuungsplätze schaffen – Möglichkeit zur ersten sanften Loslösung von den Eltern in der Spielgruppe "Ringelbiez"

2018 konnte mit großartiger Unterstützung der Gemeinde die ehemalige Hausmeisterwohnung im Veranstaltungszentrum Blaike für unsere Ringelbiez adaptiert werden. Dort finden Dienstag bis Freitag ca.12 Kinder genügend Platz und Möglichkeiten, sich an eine kleine Gruppe und deren Strukturen zu gewöhnen.

Unser Programm richtet sich an Kinder, Eltern, Großeltern, Familien und umfasst Spielgruppen, Workshops, Kurse und Vorträge zu verschiedenen Bereichen: Tanz und Musik, Turnen und Bewegung, Kreativität, Geschichten erzählen, Kochen, Yoga, Natur, vor und nach der Geburt, Erziehungsthemen, Elternberatung uvm.

Wir bemühen uns immer unsere Angebote abwechslungsreich und bedürfnisorientiert zu gestalten.

Seit letzten Jahr erfolgt die Anmeldung online über unsere Homepage www. ekiz-voels.at Unsere Feste und Veranstaltungen wie das Martinsfest am Dorfplatz / Pfarrkirche, das Frühlingsfest in unseren Räumlichkeiten und das Kasperltheater mit Corinna und Christiane runden unser buntes Jahresprogrammheft ab.

Da Programme allein für sich aber noch lange nichts bewirken können, hoffen wir sehr, dass ihr gemeinsam mit uns unser Angebot mit Leben füllen werdet – dann wird es sicher wieder ein spannendes, abwechslungsreiches und schönes Jahr!

Wir freuen uns schon sehr auf Euch und Eure Kinder!

ELTERN-KIND-ZENTRUM VÖLS Programm Wintersemester 2021/22

1. OFFENE TREFFPUNKTE

Willkommen kleiner Mensch

Ein offener Treff für (Groß)Eltern gemeinsam mit ihren Kindern ab ca. 9 Monaten und ca. 1,5 Jahren.

Wir werden singen, Reime Iernen, verschiedene Sinnesmaterialien kennen-Iernen und spielen. Ein Ort des Austausches und des Kennenlernens.

Die Kinder können erste Erfahrungen mit unseren Räumlichkeiten machen und Vertrauen fassen. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee wird vom EKiZ zur Verfügung gestellt. **Termin:** Dienstag von 09:30-11:10 Uhr **Beginn:** 28. September 2021

Kosten: Kursbeitrag: €3,- (Kaffee/Tee inkl.!) Leitung: Elisa Entholzer, Elementarpädagogin, Studentin der Erziehungswissenschaften Keine Anmeldung erforderlich!

EKiZ – Kaffee

Bei diesem Treff stellen wir euch unsere Räumlichkeiten zur Verfügung. Die Kinder können spielen während ihr Eltern Kontakte knüpft, plaudert, euch austauscht, gemütlich einen Kaffee trinkt - einfach eine gute Zeit habt. Bitte bringt selbst für euer Kind und euch eine Jause mit. Kaffee/Tee gibt es in der EKiZ-Küche um günstige 50 Cent zum selbst Zubereiten. Wir freuen uns, wenn ihr unser EKiZ-Kaffee besuchen kommt!

Termin: Mittwoch von 10:00-11:40 Uhr

Beginn: 29. September 2021

Kosten: keine

Keine Anmeldung erforderlich!

Eltern – Kind – Werkstatt

Eingeladen sind alle Eltern mit ihren Kindern von 0 Jahren bis zum Kindergartenalter.

Wir spielen, singen, tanzen, basteln miteinander, sprechen über verschiedene Erziehungsthemen und lernen neue Freunde kennen. Bei einer gemütlichen Jause klingt der Vormittag aus.

Termin: Donnerstag von 09:00-11:00 Uhr

Beginn: 30. September 2021

Kosten: keine, da vom BM gefördert

Jausenbeitrag: € 3,50

Bastelbeitrag: je nach Materialaufwand Keine Anmeldung erforderlich!

2. VOR UND NACH DER GEBURT

Geburtsvorbereitungskurs für werdende Mütter

EKIZ VÖLS

Blaike 6, 6176 Völs

Telefon: +43 (0)677 63862132 E-Mail: office@ekiz-voels.at

www.ekiz-voels.at



ANMELDUNG:

ONLINE AB MONTAG, 6. SEPTEMBER 2021, ab 08:00 Uhr. Bitte meldet euch für alle Kurse und Workshops über das Anmeldeformular auf unserer Website an: www.ekiz-voels.at/anmeldung Oder Code abscannen & ganz einfach anmelden!

Wir öffnen am Montag, 27. September 2021. Das Büro ist ab Montag, 20. September 2021, besetzt.

In Kooperation mit der Mutter-Eltern-Beratung der Landessanitätsdirektion

In unserem Geburtsvorbereitungskurs erfahren Sie alles rund um die Schwangerschaft und die bevorstehende Geburt. Im Mittelpunkt stehen die Themen: "Wie verändert sich mein Köper während der Schwangerschaft?", "Woher weiß ich, dass die Geburt beginnt?", "Was passiert bei der Geburt und was



kann ich selbst zum Geburtserlebnis beitragen?" Ziel ist, Sie in ihrem Körperbewusstsein zu stärken und mögliche Ängste und Sorgen auszuräumen, damit Sie gut und voller Selbstbewusstsein in die Geburt gehen können. Mitzubringen: bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl. Decke oder Polster

Termin: Mittwoch von 17:15-18:45 Uhr 4 Einheiten: 06.10., 13.10. 20.10., 27.10.2021 **Kosten:** € 24,- pro Teilnehmerin für 4 Einheiten

Leitung: Sarah Brumen, Hebamme MSc BSc

Baby Shiatsu

für Babys ab der 6. Lebenswoche bis zum Vorkrabbelalter

In diesem Kurs erlernen die Eltern, wie sie ihr Baby zu Hause durch gezielte Berührungen in seinen anstehenden Entwicklungsschritten begleiten und unterstützen können. Wir erarbeiten die leicht erlernbaren Shiatsutechniken und die "Glücksgriffe", die bei speziellen Beschwerden wie Bauchweh, Blähungen, Schlafschwierigkeiten usw. angewendet werden.

Termin: immer am Mittwoch von 09:00-10:00 Uhr

Beginn: 29. September 2021

5 Einheiten: 29.09., 06.10., 13.10., 20.10., 27.10.2021

Kosten: € 50,-pro Teilnehmer*in für 5 Einheiten

Leitung: Roswitha Isser, Dipl. Shiatsu-

Praktikerin

Piaklikeiiii

Mitzubringen: Decke und Handtuch

Kochworkshop "Beikost"

Wie bereite ich Gemüse-, Fleisch-, Fisch-, Obst und Getreidebreie frisch zu? Welche Nährstoffe sind für die gesunde Entwicklung besonders wichtig? Welche Lebensmittel eignen sich für einen ausgewogenen Speiseplan?

Es werden wichtige Informationen zum Thema Beikost präsentiert.

Termin: Mittwoch, 10.11.2021 von 08:00 bis 10:00 Uhr

Kosten: € 10,- Unkostenbeitrag für Lebensmittel pro Teilnehmer*in (bitte mitbringen)

Leitung: Claudia Peeters, Diätologin (LAND TIROL)

Mitzubringen: Bitte das Geld, 5 verschließbare Behälter und eine Küchenschürze

Mutter - Eltern - Beratung

Kinder vom Säuglingsalter bis zu 4 Jahren

Ihr habt die Möglichkeit mit dafür ausgebildeten Leuten – in Ergänzung zum

Mutter-Kind-Pass – alle Fragen rund ums Baby zu erörtern.

Mütter und Väter werden beraten, über das Stillen und die altersgemäße Ernährung und Pflege werden Informationen ausgetauscht.

Es wird die Entwicklung eures Kindes beobachtet und es werden mit euch verschiedene Erziehungsprobleme besprochen. Die Beratung der Landessanitätsdirektion für Tirol findet in den Räumen des Eltern-Kind-Zentrums statt.

Termin: jeweils am 1. Dienstag im Monat von 13.30-15.00 Uhr. 05. Oktober 2021, 02. November 2021, 07. Dezember 2021

Kosten: kostenlos!

Leitung: Birgit Dummer, Dipl. Kinder-

krankenschwester

Keine Anmeldung erforderlich!

3. ELTERN-KIND-GRUPPEN

Krabbelmäuse

Für Kinder ab ca. 9 Monaten in Begleitung von Mama oder Papa

"Gib mir Raum und Zeit"

In dieser Eltern-Kind-Gruppe steht das freie Spiel der Kinder im Vordergrund. Wir werden durch Tunnel kriechen, mit Bällen spielen und auch gemeinsam singen sowie einfache Kniereiter- und Fingerspiele machen, – wobei weniger oft mehr ist und den Kindern dadurch die Gelegenheit gegeben wird, sich in Ruhe und im eigenen Tempo auf ein Spielmaterial einzulassen.

Termin: Montag von 09:30-11:10 Uhr

Beginn: 27. September 2021

Kosten: Semesterbeitrag: Mitglieder €

71,-/ Nicht-Mitglieder € 95,--

Leitung: Elisa Entholzer, Elementarpädagogin, Studentin der Erziehungswissenschaften

Windelwichtel

für Kinder ab ca. 1,5 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

"Was solch kleine Hände und Füße schon alles können".

Das Spiel mit einfachen Materialien, sich zu bewegen, Sinneserfahrungen zu machen und gemeinsam mit Mama oder Papa eine Gruppe zu erleben, wird den Kindern bei den Windelwichteln ermöglicht. Bei verschiedenen Angeboten wie Singen, Fingerspiele, Kneten, Malen, Bewegung sowie beim freien Spiel der Kinder, entdecken diese ihre Fähigkeiten und erkunden und begreifen ihre Umwelt.

Termin: Donnerstag von 15:00-16:40 Uhr

Beginn: 30. September 2021

Kosten: Semesterbeitrag: Mitglieder €

71,-/ Nicht-Mitglieder € 95,--

Leitung: Elisa Entholzer, Elementarpä-

dagogin, Studentin der Erziehungswissenschaften

4. KURSE UND WORKSHOPS FÜR KINDER

Kinderyoga

für Kinder von 4-6 Jahren ohne Begleitung

Lass uns stark sein wie ein Bär, summen wie die Bienen, Strahlen wie die Sonne oder fest verwurzelt stehen wie ein Baum. Oder hast du Lust Planeten zu bereisen, ins Land der Indianer zu segeln oder auf Schatzsuche zu gehen? Gemeinsam tauchen wir in die Welt des Kinderyogas ein. Wir wollen uns viel bewegen, tanzen, spannende Geschichten erleben, uns gegenseitig und uns selbst spüren, malen, singen, lachen, auch zur Ruhe kommen, aber vor allem ganz viel Spaß haben.

Termin: Montag von 16:00-17:00 Uhr Start: 04. Oktober 2021 (8 Einheiten) Kosten: € 70,-pro Kind für 8 Einheiten Leitung: Christiane Hubmann, Kindergartenpädagogin und Kinderyogatrainerin

Abenteuer – Turnstunde

für Kinder von 2-4 Jahren in Begleitung von Mama oder Papa

Wir erleben ein vielseitiges und abwechslungsreiches Programm von partnerschaftlichen Übungen bis hin zum Turnen und Klettern auf den Geräten. Das Ziel ist freudvolles und sicheres Bewegen ohne Angst und Hemmungen.

Termin: Mittwoch von 08:30-09:30 Uhr Beginn: 29. September 2021

Ort: Turnsaal, Mittelschule Völs

Kosten: Semesterbeitrag: Mitglieder € 68,-/ Nicht-Mitglieder € 90,--

Leitung: Mag. Daniela Seebacher–Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin

Purzelbaum und Klettermax

für Kinder ab dem Kindergarteneintritt bis 6 Jahre ohne Begleitung

Kinder lieben jede Form der Bewegung und werden in dieser Gruppe auf spielerische Art und Weise gefördert. Sie können ihre ersten Erfahrungen an Kleinund Großturngeräten sammeln. Lustige Turnspiele und Bodengymnastik stehen auch auf dem Programm.

Termin: Mittwoch von 16:45-17:35 Uhr

Beginn: 29. September 2021 **Ort:** Turnsaal, Mittelschule Völs

Kosten: Semesterbeitrag: Mitglieder \in

68,-/ Nicht-Mitglieder € 90,--

Leitung: Mag. Daniela Seebacher–Fröhlich, Kindergartenpädagogin, Studium



der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin und Monika Lehner, Dipl. Montessoripädagogin, Kindergartenassistentin

Kreativer Kindertanz

für Kinder von 4 bis 5 Jahren ohne Begleitung

Kreative, tänzerische Frühförderung für den Einstieg ins Tanzen. Die Kinder erwartet ein Mix aus freier Bewegung, Ballett und kreativem Kindertanz. Die Kinder werden durch Geschichten spielerisch an die erste Tanztechnik und kleine Choreografien herangeführt.

Termin: Mittwoch von 14:30 bis 15:15 Uhr Beginn: 29. September 2021 - Ende: 15. Dezember 2021

10 Kurseinheiten (Kein Kurs am 27.10.2021 und 08.12.2021)

Kosten: € 60,-pro Kind für 10 Einheiten Leitung: Susanne Wiesgickl, Tanzpädagogin

Mitzubringen: Trinkflasche, bequeme Kleidung, Gymnastikpatschen

Mini Dancers

für Kinder von 6 bis 8 Jahren ohne Begleitung

Sei der Star auf der Tanzfläche! Hier können die Kinder erste Tanzluft schnuppern. In dieser Stunde wird der kreative Kindertanz ergänzt durch das Einüben erster Choreografien zu Popmusik. Die Kinder werden an die Grundschritte und Technikübungen herangeführt. Merkfähigkeit und Koordination werden damit gefördert.

Termin: Mittwoch von 15:20 bis 16:20 Uhr Beginn: 29. September 2021 - Ende: 15. Dezember 2021. 10 Kurseinheiten (Kein Kurs am 27.10.2021 und 08.12.2021)

Kosten: € 65,-pro Kind für 10 Einheiten Leitung: Susanne Wiesgickl, Tanzpädagogin

Mitzubringen: Trinkflasche, bequeme Kleidung, Gymnastikpatschen Kurse und Workshops für Kinder

Zauberhafte Geschichten

für Kinder von 3 bis 8 Jahren ohne Begleitung

"Ein Wintermärchen"

Gemeinsam erleben wir eine Geschichte mit allen Sinnen. Es kommen Bilder, Instrumente, Musik und Bewegung zum Einsatz. Außerdem wird gebastelt und es gibt eine kleine Jause.

Termin: Montag, 24. Jänner 2022, von 15:00 bis 17:00 Uhr

Kosten: € 8,-pro Kind

Leitung: Mag. Daniela Seebacher-Fröhlich, Studium der Erziehungswissenschaft, Freizeitpädagogin und Johanna Kranz, Montessoripädagogin, sensorische Integrationspädagogin, beide Kindergartenpädagoginnen

Weihnachtstöpferei – Workshop

für Kinder von 5 bis 9 Jahren ohne Begleitung

Zusammen töpfern wir verschiedene Dekorationen für die Winter-Advent-Weihnachtszeit! Die Kinder können ihrer Kreativität beim Töpfern von Christbaumschmuck, Geschenkanhängern, Türschmuck, Teelichtern oder Schüsseln und Schalen für Kekse freien Lauf lassen! Ein Kurs besteht aus 2 Einheiten

1. Kurstermin

Einheit 1: Dienstag, 09. November 2021 von 15:15 bis 17:15 Uhr

Herstellung der Töpferwerkstücke

Einheit 2: Dienstag, 16. November 2021 von 15:15 bis 17:15 Uhr

Glasieren der Töpferwerkstücke

2. Kurstermin

Einheit 1: Dienstag, 23. November 2021 von 15:15 bis 17:15 Uhr

Herstellung der Töpferwerkstücke

Einheit 2: Dienstag, 30. November 2021 von 15:15 bis 17:15 Uhr

Glasieren der Töpferwerkstücke

Kosten: € 25,-pro Kind inkl. Materialbei-

Leitung: Theresa Tarmann, MA alte Geschichte und Altorientalistik, kreative Künstlerin mit Begeisterung für Selbstgemachtes

Mitzubringen: Bastelschürze oder Kleidung, die schmutzig werden darf; Hauspatschen

"Kannst du im Herbst im Wald was hören?"

für Kinder von 6 bis 12 Jahren ohne Begleitung. Spielerische Einführung in **Lebensraum Wald und Auwald**

Durch unterschiedliche Spiele wird der Wald neu erlebbar und mit allen Sinnen wahrgenommen. Das Ziel des Nachmittags ist es, den Wald für sich und in der Gruppe neu kennenzulernen.

Termin: Samstag, 23. Oktober 2021 von 14:00 bis 17:00 Uhr; Treffpunkt: zwischen Völser Teich und Rodelhügel

Kosten: € 8,-pro Kind

Leitung: önj-Tirol - Österreichische Na- StressFREI Lernen turschutzjugend Tirol

Packliste: Wasserflasche, kleine Jause, Regenjacke, ev. Sitzunterlage

5. KURSE UND WORKSHOPS FÜR ELTERN

Zur Mitte der Woche zurück zur Mitte Ganzkörpertraining für Erwachsene

Zur Wochenmitte bringen wir uns wieder in Einklang mit uns selbst. Wir kräftigen von unserer Mitte ausgehend unseren ganzen Körper durch abwechslungsreiche Übungen im Tabata- Rhythmus! Entspannungs- und Dehnungsübungen runden das Programm ab.

Termin: Mittwoch von 19:30 bis 20:30 Uhr Beginn: 06. Oktober 2021

Kosten: € 45,-pro Teilnehmer*in für 5 Einheiten

Leitung: Mag. Christine Kapferer, Sportpädagogin

Ausrüstung: bequeme Kleidung, Wasserflasche, evtl. Handtuch

Bitte melden – Kurs findet fortlaufend statt, ab 6 Teilnehmer*innen startet ein Kurs.

Yoga mit Kathrin

Yogakurs für Erwachsene

60 Minuten Auszeit für dich!

In meinen Einheiten werden neben kräftigenden Asanas (Körperübungen) auch die Entspannung und das "zu sich kommen" seinen Platz finden. Die Asanas werde ich teils statisch, teils fließend in meinem Unterricht einbauen, die Entspannung wirst du durch angeleitete Atemübungen und Meditation erfahren.

Termin: Montag von 19:30 bis 20:30 Uhr Beginn: 08. November 2021

Kosten: € 95,-pro Teilnehmer*in für 12 Einheiten

Leitung: Kathrin Weiler, Yogalehrerin Ausrüstung: bequeme Kleidung, Wasserflasche, Handtuch

Kochworkshop: Gesunde Jause

Gesunde Jause für Kinder. Pikante und süße Ideen für eine einfache und gesunde Jause für Zuhause, im Kindergarten, in der Schule, am Spielplatz, usw. Wir besprechen, wie eine gesunde Jause aussieht und bereiten einige Ideen gemeinsam zu.

Termin: Mittwoch, 23. Februar 2022 von 08:00 bis 10:00 Uhr

Kosten: € 10,-Unkostenbeitrag für Lebensmittel pro Teilnehmer*in

Leitung: Claudia Peeters, Diätologin (LAND TIROL)

Mitzubringen: Unkostenbeitrag, 5 verschließbare Behälter, Küchenschürze

6. VORTRÄGE

Referentin: Theresa Felsner, Diplom Evolutionspädagogin®, Elternbildnerin des Katholischen Bildungswerks. Lernen leicht gemacht mithilfe der Evolutionspädagogik[®]

Jedes Kind will lernen. Manchmal haben Erwachsene aber das Gefühl, dass ihre Informationen nicht wie gewollt beim Kind ankommen. Auch schulische Inhalte werden vom Kind oft nicht so verstanden, wie der Erwachsene sich das wünscht. Was geht in meinem Kind vor, wenn es mich scheinbar nicht versteht? Kann ich anders auf mein Kind reagieren? Wie kann ich mein Kind beim Lernen sinnvoll unterstützen?

Termin: Dienstag, 12. Oktober 2021 um

20:00 Uhr **Ort:** EKiZ Völs

Eintritt: freiwillige Spenden

Hilfe, meine Kinder streiten

Referentin: Karin Hofbauer, Elternbildnerin des Katholischen Bildungswerks Kommen die Kinder von der Schule heim, gehen die Streitereien los. Der Sonntagsausflug endet mit Frust bei allen, weil der Geschwisterstreit alles überschattet. Ein Treffen mit der Freundin ist fast nicht mehr möglich, weil sich die Kinder ständig in die Haare kriegen. Können wir Streitsituationen vorbeugen? Was tun, wenn der Streit mal wieder zu eskalieren droht? Wie können Einzelkinder das "richtige Streiten" üben? Termin: Dienstag, 23. November 2021

um 20:00 Uhr Ort: EKiZ Völs

Eintritt: freiwillige Spenden

7. VERANSTALTUNGEN

Martinsfest

Termin: Samstag, 13. November 2021 **Treffpunkt:** 17:00 Uhr beim Gänselislbrunnen am Völser Dorfplatz. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns

um 17:15 Uhr in der Pfarrkirche.

Musikalische Gestaltung durch die Landesmusikschule Kematen, Völs und Umgebung

Mit Kasperl durch das Jahr für Kinder ab 3 Jahren

Passend zur Jahreszeit wird der Kasperl gemeinsam mit seinem besten Freund Seppel zwei NEUE spannende Abenteuer meistern. Keine Hexe kann da zu wackelzahnig sein, kein Räuber zu polterig und kein Krokodil zu grün (beißibeißi-beiß!) als dass, die beiden sie nicht überlisten würden. Und natürlich rechnen sie dabei mit der tatkräftigen Unterstützung zahlreicher Kinder, die ihnen den Rücken stärken - wir freuen uns auf Euer Kommen.

Damit auch jedes Kind den Kasperl gut sehen und hören kann, begrenzen wir die Teilnehmer*innenanzahl auf 25 Kinder mit je einer Begleitperson. Bitte unbedingt die Altersgrenze ab 3 Jahren beachten!

Achtung: Karten sind ab Anfang November bzw. Anfang Februar im Büro nur gegen Barzahlung erhältlich – es gibt keine telefonische Voranmeldung! Am Spieltag sind nur mehr Restkarten erhältlich

Termine: Freitag, 26. November 2021 und 04. März 2022 um 15:30 Uhr

Ort: EKiZ Völs

Kosten pro Vorstellung: Kinder € 2,-/ Erwachsene € 4,-

Es spielen für Euch: Corinna Wallinger, Kindergartenpädagogin und Christiane Hubmann, Kindergartenpädagogin und Früherzieherin

INTERVIEW

Aufwertung der Kinderbetreuung durch neue Räumlichkeiten in Völs West, mit dem neuen Namen KIM (Kinder im Mittelpunkt)

Das neue Kinderbetreuungszentrum auf dem Areal des ehemaligen Kindergartens Völs-West wird nach nur einjähriger Bauzeit mit dem Start des Kindergartenjahres 2021/2022, Mitte September, in Betrieb gehen. Das neue Gebäude, mit Räumlichkeiten für 6 Kindergartengruppen und 4 Kleinkindgruppen mit den notwendigen zusätzlichen Räumen sowie einem ebenso neuen, mit tollen Spielgeräten ausgestatten, Außenbereich, spielt nun für die Völser Kinder "alle Stückln". Redaktionsmitglied, Vizebürgermeister Toni Pertl, führte anlässlich der Fertigstellung mit der zuständigen Obfrau des gemeinderätlichen Ausschusses und des Sonderbauausschusses Mag. Silvia Pöhli und der Leiterin des Kindergartens Annalena Plattner ein Gespräch.

Silvia, dem Bau des Gebäudes, gingen ja intensive Überlegungen und Planungen voraus. Was waren für die Umsetzung des Konzeptes bei der Planung der Architekten von DINA4 mit DI Konrad Messner die wesentlichen Voraussetzungen?



Silvia Pöhli: Grundvoraussetzung war die Ausarbeitung eines funktionellen Raumkonzepts. Wir haben viel Zeit damit verbracht, gut funktionierende Kindergärten zu besuchen und zu studieren, um ein Maximum an Expertise für moderne Pädagogik und Architektur für den Neubau unseres Kinderzentrums zu erhalten.



Durch die stets sehr konstruktive Zusammenarbeit bei der Konzeptionserstellung zwischen dem Sonderbauausschuss, der Gemeindeführung, den Pädagoginnen und der GemNova konnten alle Wünsche und Anforderungen perfekt eingearbeitet und umgesetzt werden. Die Rahmen- und Funktionsbedingungen des Landes Tirols zur Inanspruchnahme der vorgesehenen Förderungen mussten dabei berücksichtigt werden. Nach der umfangreichen Planungsphase war Herr Bauamtsleiter Ing. Florian Rangger federführend für die Umsetzung eines straffen Zeitplanes im Vergabe- und Bauverfahren und auch für die laufende Detailabstimmung zwischen den involvierten Projektpartner tätig.

Annalena, was war aus Sicht der Pädagoginnen das Wichtigste für die Umsetzung des Projektes?

Annalena Plattner: Die Ausarbeitung und Anpassung unserer pädagogischen Konzeption war die Grundlage für die Planung und die Einrichtung der neuen Räumlichkeiten. Denn wir haben nun in unserem neuen Gebäude zusätzliche Funktionsräume wie einen Ruheraum. Musikraum, Sprachraum und Werkraum. Diese räumlichen Voraussetzungen waren für uns Anlass unsere pädagogische Konzeption anzupassen. Die Kontakte und Erfahrungen von Kolleginnen von Kindergärten aus dem ganzen Lande waren für uns sehr wertvoll und wurden in unsere Planungsbeiträge eingearbeitet. An dieser Stelle nochmals ein großes Dankeschön an alle Verantwortlichen, dass wir unsere Vorstellungen und Wünsche miteinbringen konnten.

Zwei Übersiedlungen, Abwicklung des Kindergartenbetriebs in Containern, wie waren die Anforderungen an unser Personal, vor allem in Zeiten der Pandemie?

Annalena Plattner: Es war ein sehr intensives Jahr, das von meinem Team besondere Flexibilität abverlangte. Ein anderes und neues Arbeiten war für uns notwendig. Aber die komfortable Ausstattung der Containerräumlichkeiten

hat uns diese Arbeit im Sinne der Gruppenteilung usw. erleichtert. Besonders erfreulich für uns ist, dass wir bereits nach nur einem Jahr Ausweichquartier in unseren neuen Kindergarten einziehen können.

Die Anzahl der Kindergartengruppen bleibt ja nach dem Neubau mit sechs gleich. Silvia, du bist ja an sich die Verwalterin der Betreuungszahlen der Völser Kinder. Wie schaut die Entwicklung bei den Betreuungsplätzen in Völs für die nächste Zukunft aus?

Silvia Pöhli: Dieser Neubau war dringend notwendig. Das Schaffen von neuem, geförderten Wohnbau für junge Völser Familien hat die Zahl der Betreuungsplätze stark anwachsen lassen. Die laufende Verkleinerung der maximal erlaubten Gruppengrößen durch die Landesgesetzgebung stellte uns ebenfalls vor Herausforderungen. Mit dem neuen KIM-West (Kinder im Mittelpunkt – Völs West) wird das Betreuungsangebot für Kinder im Alter zwischen 1,5-5 Jahren massiv verbessert und erweitert.

Die beiden in der Mittelschule dislozierten Gruppen werden in das neue Gebäude zurückgeführt. Im Kleinkindbereich wird das Angebot mit nunmehr vier Gruppen verdoppelt. Das KIM vereint zwei Einrichtungen, nämlich Kindergarten und Kleinkindbetreuung unter einem Dach. Mit der Einstellung von Frau Mag.^a Daniela Seebacher-Fröhlich konnte der "Missing-Link" zwischen Verwaltung und Pädagogik geschlossen werden.

Ihr gebührt, neben den Pädagoginnen, mein großer Dank für ihre wertvolle Mitarbeit in den herausfordernden Monaten der Pandemie, Planung und Umsiedlung. Mit dem baldigen Abschluss des Projekt KIM-West, ist uns der erste Schritt in einer großen Gesamtstrategie für die Völser Kinderbetreuung gelungen.

Wenn alles nach Plan läuft, können die Kinder die Räume ab Mitte September besiedeln. Dann holen alle Projektbeteiligten kurz Luft und wenn der Gemeinderat dem zustimmt, werden wir voller Tatkraft den Standort "Dorf" weiterentwickeln.

Beschreibt bitte mit einem Satz eure Gefühle beim Betreten der neuen Räumlichkeiten:

Silvia Pöhli: Bei mir ist es ehrliche, staunende Freude, ein WOW-Effekt sozusagen! Wir haben in der Planungsphase stunden- ja sogar tagelang Raumkonzepte besprochen und Pläne studiert.

Das Ergebnis dieser Planung nun in Echt betreten und besichtigen zu können, ist ein wunderbares Erlebnis für mich. Auch wenn die Räume noch nicht fertig eingerichtet sind, kann ich mir den Betrieb schon sehr gut vorstellen.

Annalena Plattner: Stolz und Freude beschreiben meine Gefühle beim Betreten der neuen Räumlichkeiten, denn die pädagogisch modern konzipierten Räume schaffen eine Wohlfühlatmosphäre für jedes Kind. Um dies zu erreichen, mussten von allen beteiligten Personen viele Detailentscheidungen getroffen werden. Umso schöner ist es nun, unseren neuen Kindergarten endlich zu beleben.

Liebe Silvia, liebe Annalena, vielen Dank für das Gespräch und Euch und allen in den Völser Kinderbetreuungseinrichtungen tätigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern weiterhin viel Erfolg und Freude bei Eurer verantwortungsvollen Aufgabe und von mir in meiner Funktion als Vizebürgermeister vielen Dank für die gute und positive Zusammenarbeit.







Pensionisten verband Österreichs



Ortsgruppe Völs 6176

... ENDLICH WIEDER MAL "AUSFLIEGEN" ...

Mit grosser Freude durften wir unserer GRETE STEINWURM zu ihrem 100. Geburtstag gratulieren, den sie im Feber des heurigen Jahres in körperlicher und geistiger Frische im Kreise ihrer Familie feiern konnte.



Aus diesem Anlass überraschten wir sie mit einem Ausflug mit Ziel ihrer Wahl, der uns sodann zum Kloster Maria Waldrast führte, wo sie einst viele schöne Stunden mit ihrem verstorbenen Gatten verbrachte. "Sehr schön wars" war das Echo unserer Obfraustellvertreterin ERI-KA FRANZ anlässlich unserer (coronabedingt verschobenen) "Fahrt ins Blaue".



Mit diesem Ausflug ins wunderschöne, idyllische Navistal wollten wir einmal mehr DANKE sagen für ihren unermüdlichen Einsatz für unsere Ortsgruppe Völs. Wir wünschen unseren beiden Jubilarinnen noch viele "gesunde Jahre" im

Kreise ihrer Lieben.

SOMMERAUSFLUG AN DEN ACHENSEE

Nach der langen Wartezeit, lud die Ortsgruppe Völs unter Einhaltung der Covid-Maßnahmen, zur Sommerfahrt, am 7. Juli, an den Achensee ein. Alle Teilnehmer konnten vor Beginn der Fahrt ihre Bestätigungen und Impfpässe der 2-fach Impfung vorweisen. Abfahrt von Völs über Innsbruck – Hall nach Gnadenwald, dort Aufenthalt zur Besichtigung der Kirche St. Martin, die zu Fuß über den Fahrweg zu erreichen war, die Mehrheit hat sich aber für den kürzeren etwas steileren Aufstieg entschieden.

Die Benefiziatskirche zum Hl. Martin geht auf eine bereits im 11. Jahrhun-



dert erbaute Kapelle mit der Einsiedelei angeschlossen, die später zu einem Kloster ausgebaut wurde, zurück, Nach dem Großbrand wurde der Neubau 1638 fertiggestellt und von 1724-1732 barockisiert. Nach diesem Aufenthalt Weiterfahrt über die Dörferlinie hinunter nach Vomp und weiter nach Buch zum Mittagessen beim allseits bekannten Bucherwirt.Gestärkt und gut gelaunt ging die Fahrt weiter nach Jenbach über die Kanzelkehre hinauf zum Achensee (das Meer der Tiroler), entlang der Uferstra-Be nach Achenkirch mit Einkehr beim "Fischerwirt". Für ein gemütliches Beisammensein bei Kuchen und Kaffee. Ein Besuch im gegenüberliegenden "Heimatmuseum Achental", ein typischer Tiroler Einhof, der Einblicke in die frühere Lebensweise der bäuerlichen Bevölkerung von mehr als sechs Jahrhunderte von Fischerei, Holzwirtschaft, Schifffahrt usw.bringt, hat sich gelohnt. Weiters wurden auch ausgedehnte Spaziergänge im Seeuferbereich der Freizeitanlagen unternommen.

Trotz der Bewölkung – ein angenehmer Tag- war es ein sehr schöner Ausflug. Einen herzlichen Dank an VBM Walter Kathrein und DDr. Erwin Niederwieser für die Kaffe- und Kuchenspende.

St.E.Mohr

"I HUN JO GOR NIT GMOANT, DASS I 100 JOHR OLT WEAR"

... flüsterte unsere Mathilde Kapferer anlässlich unserer Geburtstagsfahrt mit ihr am 8. Juli. Ziel unseres Ausfluges war die wunderschöne Basilika St. Michael in Absam.



Im Anschluss daran ließen wir bei einem gemütlichen Plausch mit Kaffee und Kuchen im "Alt Völs" den feinen Nachmittag ausklingen. Wir wünschen unserer "Tilly" noch viele gesunde Jahre im Kreise ihrer großen Familie.

JUGENDGANGS - GLASKUNST - MU-LATSCHAK

Das Musical "West Side Story" war unbestrittener Höhepunkt der heurigen Kulturreise des Völser Pensionistenverbandes nach Burgenland und Niederösterreich. Spannend und informativ

cyta apotheke we care for you.

www.cytaapotheke.at cytaapotheke@aon.at Tel.: 0512 / 30 21 30 · Fax: DW 21



waren die Führungen durch das Schloß Esterhazy in Eisenstadt und durch das Glasmuseum "Kuchler-Haus" in Weigelsdorf, eine faszinierende Welt aus Glas mit einem Zaubergarten und Skulpturenpark. Auf der Rückreise durch die landschaftlich reizvolle Wachau konnten wir uns noch mit pflückfrischen Marillen eindecken. Es war nach zwei Jahren pandemiebedingter Pause eine gelungene gesellige Reise ans östliche Ende Österreichs.



Die Völser Gruppe vor der Abfahrt in Mörbisch zum "Mulatschak" auf dem Schiff

ANGELIKA KARPF SIEGT IN TELFS

Sieg in der Einzelwertung durch Angelika Karpf und zweiter Platz bei der Mannschaftswertung war die erfreuliche Ausbeute der Keglerinnen des Pensionistenverbandes Völs. Durch den Sieg bei der Bezirksmeisterschaft, werden die beiden bestplatzierten Angelika Karpf und Silvia Weber (4.Platz) auch an der Landesmeisterschaft Ende August in Breitenwang teilnehmen.



Die erfolgreiche Völser Mannschaft v.l.n.r. Ursula Kompos, Angelika Karpf, Silvia Weber und Renate Kemper

Mit der Öffnung der Museen und Ausstellungen hat auch die Kulturgruppe des Völser Pensionistenverbandes ihre Tätigkeit wieder aufgenommen. Diesmal waren allerdings nur Damen der Einladung gefolgt, handelte es sich doch um "Mode aus vergangenen Zeiten" auf Schloß Ambras. Die fürstlichen Garderoben vom 16. bis zum 18. Jahrhundert wurden von der Führerin mit interessanten Geschichten über die Personen

geschmückt, welche die diversen Kleider getragen hatten. Außerdem gab es reichhaltig Schmuck, Schuhe und Accessoires zu bestaunen. Im Schloßcafe ließen wir den Besuch gemütlich ausklingen. Bedingt durch die vielen Baustellen und Staus wurde die Fahrt mit den Öffis zu einer etwas längeren Angelegenheit.

Maria Niederwieser

DORFBÜHNE VÖLS Aktuelles



Liebe Theaterbegeistere,

das Warten für uns alle hat ein Ende, denn voller Vorfreude bereitet sich die Dorfbühne Völs bereits auf den Herbst vor. Die Bühne, der Theatersaal und natürlich auch unsere Spielerinnen und Spieler erwarten euch pünktlich zum Sommerende mit einem lustigen Drei-Akter. Über weitere Informationen halten wir euch am Laufenden!

Wir freuen uns, euch schon bald wieder vor dem Vorhang begrüßen zu dürfen.



CHRONIK

Brandstiftung in Völs, Sohn als Täter in Verdacht



Die Familie Delueg mit Mitarbeitern im Innenhof ihres Gehöftes Dorfstraße 1; die Villa "Marienheim" (hinter der Gruppe) zum Besitz gehörig (heute Dorfstraße 3), war fast an das Gebäude angebaut. Foto: Frau Rosa Ostermann.

EHRABSCHNEIDERISCHE MELDUNGEN

Der Brand beim "Marsonerhof" in Völs war ein tragischer Vorfall, der für die betroffene Familie, aber auch für die Dorfgemeinschaft tiefe Wunden und Spuren hinterließ. Es wäre heute undenkbar, dass eine Tageszeitung ohne Beweise über finanzielle Probleme bzw. über einen eventuellen Versicherungsbetrug spekuliert und einen jungen Mann im Ermittlungstadium mit vollem Namen als Täter bekannt gibt. Wenn auch nach kurzer Zeit seine Unschuld erwiesen wird, aber das Gerede über diesen Fall wird lange angedauert haben. Die Familie Delueg wurde regelrecht an den Pranger gestellt.

Am 5. Juli 1927 kaufte Alois Delueg aus Sterzing, verheiratet und Vater von vier Kindern, den Hof von Sebastian Marsoner und am 13. März 1929 verkaufte er ihn wieder. Das Abwandern der Familie von Völs nach knapp zwei Jahren wird sicher mit dem Brand des Hofes und den Verdächtigungen in Verbindung gebracht werden können. Alois Delueg und seine Angehörigen waren durch dieses Geschehen enorm belastet. Während die Innsbrucker Nachrichten sachlich und objektiv berichteten, schrieb der Allgemeine Tiroler Anzeiger regelrecht ein Gerücht herbei.

GROSSFEUER IN VÖLS

Am Mittwoch, 19. September 1928 um

2 Uhr nachts, gab es nach Ausbruch eines Brandes Feueralarm. Der Brand entstand in der Wagenremise an der Rückseite des Futterstadels vom Marsonerhof (heute Innsbrucker Straße - Eck Dorfstraße Nr. 1), an welchem die Villa "Marienheim" (heute Dorfstraße 3) seitlich angebaut war.

An der Löschaktion beteiligten sich die Feuerwehren von Völs, ferner die Wehren von Hötting, Zirl, Kematen sowie die zweite Kompanie der Innsbrucker Freiwilligen Feuerwehr mit der Motorspritze. Der Brand brach im Stadel des Marsonerhofes in Völs aus, der auch auf die benachbarte Villa "Marienheim" übergriff. Von der Tenne des Hofes brannte der ganze Dachstuhl ab, während es in der Villa "Marienheim" gelang, den Dachstuhlbrand zu löschen, bevor noch ein Einsturz des Daches erfolgte. Im Übrigen blieb die Villa von weiteren Brandschäden bewahrt. Hingegen sind in beiden Wohnhäusern die Wasserschäden bedeutend. Der Feuerwehreinsatz dauerte bis in die Morgenstunden.

Einige Zeitungsartikel dürften aufgrund ihrer Berichterstattung bald zur Verbreitung verschiedener Gerüchte beigetragen haben:

GROSSER SCHADEN DURCH BRAND

(...) Vom Wohnhaus und der Villa verbrannten nur der Dachstuhl, während es den Feuerwehren gelang, den übrigen

Baubereich zu retten. Der Schaden, den der Besitzer Alois Delueg aus Sterzing erlitt, betrug gegen 60.000 Schilling, da dem Brand die gesamten Futtervorräte für etwa 26 Stück Großvieh zum Opfer fielen. Dem gegenüber steht eine Versicherungssumme von etwa 160.000 S, in der allerdings die Erntevorräte nicht inbegriffen waren.

Schon von Anfang an lag der Verdacht vor, dass es sich bei diesem Feuer um eine Brandlegung handelt, da einerseits der Stadel, in dem das Feuer ausbrach, von der Straße aus sehr leicht erreichbar war und da andererseits der Stadel verschiedene Lücken aufwies, durch die mit einem brennenden Zündholz die Heuvorräte ganz leicht erreichbar waren. Man brauchte sozusagen nur daran vorüberzugehen.

VERDACHT AUF BRANDLEGUNG

Die Erhebungen der Landespolizeistelle Innsbruck, die bereits am Vormittag des 19. September die Untersuchung aufnahm, bewegten sich sehr bald gegen einen Punkt hin und es war nur eine Frage der Zeit, zuzugreifen. Am 26. September ist nun die Entscheidung gefallen. Über Veranlassung des Gendarmeriepostens Innsbruck wurde der Sohn des Besitzers, der 21-jährige Roman Delueg, als der Brandlegung verdächtig verhaftet. Er befindet sich bereits im Innsbrucker Landesgericht in Untersuchungshaft.

Roman Delueg war in der Brandnacht nicht schlafen gegangen. Er meldete als Erster das Feuer und war bereits vollkommen angezogen. Als man ihm dies vorhielt, versuchte er einen Alibibeweis zu erbringen, indem er vorgab, bei einem Mädchen "fensterln" gewesen zu sein. Dieses wusste aber davon nichts. Da sich Roman Delueg auch in andere Widersprüche verwickelte, wurde über ihn die Haft verhängt. Tatsache ist auch, dass die Versicherungssumme erst kurz vor dem Brand erhöht worden war.

Angeblich soll sich auch die Familie Delueg in finanziellen Nöten befunden haben. Doch bewegt sich, wie wir erfahren, der Verdacht vorläufig nicht auf der Linie eines Versicherungsbetruges. (Fortsetzung folgt).

Karl Pertl

KULTURKREIS VÖLS

Aktuelle Kulturprogramm



Liebe Kulturfreunde, wir haben wieder ein umfangreiches und abwechslungsreiches Jahresprogramm zusammengestellt, das hoffentlich endlich wieder unter einem "besseren Stern" steht und auch durchgeführt werden kann. Aktuelle Infos dazu dann immer auch kurzfristig auf unserer Webseite bzw. facebook-Seite. Wir freuen uns auf Euch

VORTRAG MIT BILDERN

Besteigung des Aconcagua Lukas Ruetz

Veranstaltungszentrum Blaike Freitag, 10.9.2021 • Beginn: 20:00 Uhr Eintritt: freiwillige Spenden

Lukas Ruetz ist vor allem durch seine Skitouren abseits des Mainstreams in der Region Kühtai-Sellraintal, seine Schnee-Expertise und seine eintägigen Gewalttouren bekannt. Er war bereits 2019 bei uns mit einem Vortrag über die Sellrainer Bergwelt, mit seinen Skidurchquerungen und Steilabfahrten in der Region zu Gast. Dieses Mal begleiten wir ihn und Florian Plan aus Gschnitz auf ihrer fünfwöchigen Skitourenreise quer durch Argentinien und Chile.



Die Reise führt sie von Patagonien bis zu den wüstenähnlichen Bergen im Norden des südamerikanischen Kontinents. Lukas Ruetz berichtet packend und unterhaltsam über Skitouren auf aktive Vulkane, tausende Kilometer im Fernbus, einen großen Kulturschock, den Unterschied zwischen dem buckeligen Sommerschnee in den Alpen und dem zackigen Büßerschnee in den Anden, sowie von der Skierstbefahrung der Tres Gemelos Nordwand (5220m) und der nicht ganz legalen Winterbesteigung des 6.970 m hohen **Aconcagua**.

ERZÄHLUNG MIT MUSIKBEGLEITUNG

Die Reise Eva Maria Gintsberg

Stimme - Konzeption, Dramaturgie

Stefan Manges

Akkordeon – Musikarrangements, Kompositionen

Mehrzwecksaal MS Völs Freitag, 17.9.2021 • Beginn: 19:00 Uhr Eintritt: freiwillige Spenden

Was bedeuten die **Buchstaben** "I.L.F.", die eine junge Frau in der Korrespondenz ihres verstorbenen Vaters fand, der sein Leben



lang nie mit ihr über seine Erfahrungen im Krieg gesprochen hat? War da eine andere Frau, war da etwas Ungeheures, das nie ausgesprochen werden durfte? Franz war Kamerad ihres Vaters im Feld. er könnte das Geheimnis der drei Lettern kennen. Und zu ihm ist sie nun im Zug unterwegs. Eine Handvoll Figuren, wechselnde Perspektiven, verborgene Zusammenhänge – in einer ans Surreale grenzenden Zugreise führt uns die Autorin unterschiedliche Spielarten menschlicher Begegnungen vor Augen: Das Leid, das Menschen einander zufügen, die Hoffnung auf einen Neuanfang, die Trauer um eine verlorene Liebe.

Eva Maria Gintsberg verbindet Menschen und Zeiten, verknüpft individuelle Erinnerungen mit dem Hintergrundrauschen der "großen" Geschichte und schafft in dieser ebenso knappen wie dichten Erzählung ein literarisches Kleinod – ein bemerkenswerter literarischer Erstling der bekannten Tiroler Schauspielerin.

Stefan Manges spielte im Laufe seiner musikalischen Entwicklung Akkordeon, Klavier und Keyboards. Er experimentierte mit unterschiedlichen Musikstilen, von alpiner Volksmusik, Klassik über Gothic metal und Fusion zu osteuropäischem Folk und Balkan.≠Eva Maria Gintsberg und Stefan Manges im Wechsel zwischen Stimme und Instrument, versprechen einen unvergesslichen Abend.

KULTURFAHRT

Europas größter Skulpturenpark Bad RagARTz

Tagesfahrt nach Bad Ragaz

Samstag, 2.10.2021 Abfahrt: 7:30 Uhr OMV, T&G, Ost Rückkehr: ca. 20:30 Uhr Fahrtbegleitung: Markus Köchle

Preis Fahrt pro Person: € 41,- für Mitglieder € 46,- für Nichtmitglieder. Teilnehmerzahl mind. 25 / max. 50 Personen umgehende Anmeldung erforderlich unter info@kulturkreis-voels.at Seit dem Jahr 2000 findet in Bad Ragaz unter dem Titel "Bad RagARTz - die Schweizerische Triennale der Skulptur" alle drei Jahre eine Kunstausstellung unter freiem Himmel statt. Der Kurort Bad Ragaz liegt im Sarganserland im Schweizer Rheintal und ist eine Nachbargemeinde von Maienfeld (bekannt durch die Heidi-Bücher von Johanna Spyri). Im Oktober 2018 besuchten 22 Mitglieder des Kulturkreises Völs im Rahmen einer Tagesfahrt diese Kunstausstellung mit großer Begeisterung.

EUROPAS GRÖSSTER SKULPTURENPARK

Bereits zum achten Mal stellen vom 08. Mai bis zum 31. Oktober 76 internationale Künstlerinnen und Künstler rund 400 Skulpturen aus. Dieses Jahr unter dem Titel "Distanz schärft den Blick". Die Skulpturen können auf einer Rundwanderung durch das Dorf und in der Natur betrachtet werden. Bei der Aufstellung



wird Wert auf die Wirkung der Skulpturen auf ihre unmittelbare Umgebung gelegt. Im Herbst treten auch die Farben der Natur und Licht und Schattenspiele auf ganz spezielle Weise in Interaktion mit den Kunstwerken.

"Keine Tür-kein Eintritt"-man braucht nur die Bereitschaft, der Kunst auf Schritt und Tritt begegnen zu wollen.



Einladung Eröffnungsfeier

Jetzt ist es soweit! Gemeinsam mit dem neuen **Sportplatzgebäude** wird das **KiM Völs West** (Kindergarten und Kinderkrippe) eröffnet.

Die offizielle Eröffnungsfeier und Segnung findet am 24. September 2021 um 14.00 Uhr am Sportplatz statt.

Im Anschluss besteht für alle Interessierten die Möglichkeit, die Anlagen und Räumlichkeiten zu besichtigen. Wir freuen uns auf reges Interesse seitens der Bevölkerung! Die Eröffnungsfeierlichkeiten finden unter Einhaltung der geltenden COVID-19 Vorgaben statt.



